

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2011-2012**



**5-57**

Séances plénières

Jeudi 26 avril 2012

Séance de l'après-midi

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2011-2012**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen

Donderdag 26 april 2012

Namiddagvergadering

**5-57**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Questions orales .....	5
Question orale de M. Jacky Morael au premier ministre sur «le programme de stabilité présenté par la Belgique à la Commission européenne» (n° 5-519).....	5
Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'islamophobie grandissante en Belgique» (n° 5-511).....	6
Question orale de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'accroissement spectaculaire du nombre d'admissions forcées en psychiatrie» (n° 5-510) .....	8
Question orale de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le règlement de Plopsaland» (n° 5-517) .....	10
Question orale de M. Guido De Padt au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «les contrevenants étrangers sur nos routes» (n° 5-515).....	11
Question orale de Mme Christie Morreale au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur «la lutte contre la fraude dans le secteur du transport routier» (n° 5-509).....	14
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le printemps birman» (n° 5-514).....	16
Question orale de M. Rik Daems au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur «les mesures en faveur du secteur de l'horeca» (n° 5-507).....	18
Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'accompagnement des demandeurs d'asile mineurs d'âge» (n° 5-520).....	20
Question orale de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur «les travailleurs au noir impliqués dans la rénovation du palais de justice de Malines» (n° 5-516).....	22
Question orale de M. Danny Pieters à la ministre de l'Emploi sur «le fonctionnement de la Commission de règlement de la relation de travail» (n° 5-518) .....	24

**Inhoudsopgave**

Mondelinge vragen .....	5
Mondelinge vraag van de heer Jacky Morael aan de eerste minister over «het stabiliteitsprogramma dat België aan de Europese Commissie voorlegt» (nr. 5-519) .....	5
Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de toenemende islamofobie in België» (nr. 5-511).....	6
Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de spectaculaire toename van het aantal gedwongen opnames in de psychiatrie» (nr. 5-510).....	8
Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het reglement van Plopsaland» (nr. 5-517).....	10
Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «de buitenlandse overtreders op onze wegen» (nr. 5-515) .....	11
Mondelinge vraag van mevrouw Christie Morreale aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming en aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over «de strijd tegen de fraude in de sector van het wegvervoer» (nr. 5-509).....	14
Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de Birmese lente» (nr. 5-514) .....	16
Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over «de maatregelen ten voordele van de horecasector» (nr. 5-507).....	18
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het begeleiden van minderjarige asielzoekers» (nr. 5-520) .....	20
Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over «de zwartwerkers die aan de slag zijn bij de renovatie van het gerechtshof in Mechelen» (nr. 5-516).....	22
Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Werk over «de werking van de Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie» (nr. 5-518) .....	24

Question orale de M. Philippe Mahoux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles et à la ministre de l'Emploi sur «l'interdiction progressive du perchloroéthylène dans les pressings» (n° 5-508).....26	Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming en aan de minister van Werk over «het geleidelijke verbod op het gebruik van tetrachlooretheen in de stomerijen» (nr. 5-508) ..... 26
Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «l'aide juridique légale» (n° 5-505).....28	Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «de wettelijke juridische bijstand» (nr. 5-505) ..... 28
Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «le projet de réforme de la Cour européenne des droits de l'homme soumis par le Royaume-Uni au Conseil de l'Europe» (n° 5-506).....30	Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «het bij de Raad van Europa ingediende voorstel van het Verenigd Koninkrijk inzake de hervorming van het Europees Hof van de rechten van de mens» (nr. 5-506) ..... 30
Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la ministre de la Justice sur «la jurisprudence relative à la législation sur les armes et les possibles conflits d'intérêts en la matière» (n° 5-513) .....33	Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie over «de rechtspraak met betrekking tot de wapenwetgeving en de mogelijke belangenvermenging hierin» (nr. 5-513)..... 33
Prise en considération de propositions .....34	Inoverwegingneming van voorstellen ..... 34
Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur (N) auprès de la section de législation du Conseil d'État .....34	Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor (N) bij de afdeling wetgeving van de Raad van State ..... 34
Ordre des travaux .....35	Regeling van de werkzaamheden..... 35
Excusés.....36	Berichten van verhindering..... 36
<b>Annexe</b>	<b>Bijlage</b>
Propositions prises en considération .....37	In overweging genomen voorstellen ..... 37
Composition de commissions.....38	Samenstelling van commissies..... 38
Demandes d'explications .....38	Vragen om uitleg..... 38
Messages de la Chambre .....43	Boodschappen van de Kamer..... 43
Cour constitutionnelle – Arrêts .....43	Grondwettelijk Hof – Arresten ..... 43
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....44	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen ..... 44

**Présidence de Mme Sabine de Bethune***(La séance est ouverte à 15 h.)***Questions orales****Question orale de M. Jacky Morael au premier ministre sur «le programme de stabilité présenté par la Belgique à la Commission européenne» (n° 5-519)**

**M. Jacky Morael (Ecolo).** – Je serai assez bref car je viens d’avoir un échange informel avec le premier ministre au sujet de la question que je comptais lui poser cet après-midi. Il m’a informé que le Conseil des ministres restreint a consacré un premier tour de table au nouveau pacte de stabilité que la Belgique doit présenter pour le 30 avril à la Commission européenne.

Puisqu’aucune décision n’est prise, je ne peux interroger le premier ministre et son gouvernement sur leurs intentions. Je ne me fourvoierai donc pas dans cette erreur parlementaire. Je voudrais toutefois attirer brièvement son attention sur le sérieux de la situation. Je n’ose croire qu’il n’en est pas conscient.

Comme on peut le constater en Belgique et en Europe, de plan d’austérité en plan d’austérité, c’est toute la classe politique qui se voit discréditée. Elle est en perte de confiance aux yeux de la population. On assiste à la montée des populismes et des extrémismes de tous bords. On l’a encore récemment constaté lors du premier tour de l’élection présidentielle en France.

Une telle évolution doit attirer l’attention de tous les démocrates sur la nécessité absolue de sortir de l’austérité aveugle, de l’austérité pour l’austérité. Certes, il faut répéter que les comptes de nos États doivent atteindre l’équilibre au plus vite. Il ne faut toutefois pas casser en même temps la dynamique économique, la dynamique des investissements publics et privés. Actuellement, les budgets nationaux sont réduits et les petits et moyens investisseurs n’obtiennent pas les crédits qu’ils demandent. L’ensemble du secteur bancaire tire la sonnette d’alarme. On ressent une frilosité et une peur de l’avenir manifestes dans toutes les classes de la société. J’ose espérer que le gouvernement mettra au point un programme d’ajustement budgétaire plus porteur de perspectives d’avenir et d’espoir pour notre population.

**M. Elio Di Rupo,** premier ministre. – Le gouvernement a discuté hier du programme de stabilité et en discutera encore aujourd’hui et demain. Il va sans dire que notre pays respecte et respectera les obligations européennes, l’objectif étant d’atteindre l’équilibre en 2015.

Par ailleurs, le cabinet du ministre du Budget et celui du ministre des Finances ont préparé les documents appropriés pour la Commission européenne. Nous devons lui remettre notre rapport lundi.

La relance économique est un sujet d’une brûlante actualité. Dès mon premier sommet européen, j’ai indiqué, au nom du gouvernement, que l’Europe devait, parallèlement à la rigueur budgétaire, se préoccuper activement de la relance. Aujourd’hui, force est de constater que, dans de nombreux scénarios, pas mal de responsables européens, sont acquis à

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune***(De vergadering wordt geopend om 15 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Jacky Morael aan de eerste minister over «het stabiliteitsprogramma dat België aan de Europese Commissie voorlegt» (nr. 5-519)**

**De heer Jacky Morael (Ecolo).** – Ik zal het kort maken, want ik heb net een informeel onderhoud gehad met de eerste minister over het onderwerp van de vraag die ik hem vanmiddag wilde stellen. Hij heeft me gezegd dat de Ministerraad al een beperkte eerste vergadering heeft gehad over het nieuwe stabiliteitspact dat België tegen 30 april aan de Europese Commissie moet voorleggen.

Aangezien er nog geen beslissing werd genomen kan ik de eerste minister of zijn regering hierover geen vragen stellen. Ik zal die parlementaire vergissing niet maken. Nochtans wil ik kort wijzen op de ernst van de situatie. Ik durf niet te denken dat hij zich daar niet van bewust is.

België en Europa gaan van soberheidsplan naar soberheidsplan. Heel de politieke klasse verliest het vertrouwen bij de bevolking. Populisme en extremisme vieren hoogtij. Dat konden we onlangs nog vaststellen bij de eerste ronde van de Franse presidentsverkiezingen.

Een dergelijke evolutie moet alle democraten ertoe aanzetten afstand te doen van een blind soberheidsplan. Uiteraard moeten onze staatsfinanciën zo snel mogelijk in evenwicht zijn, maar dat mag de economische dynamiek, de overheids- en de privé-investeringen niet fnuiken. Momenteel zijn de nationale begrotingen gereduceerd en de kleine en grote investeerders krijgen moeilijk krediet. De hele banksector trekt aan de alarmbel. Alle sociale klassen nemen een afwachtende houding aan en hebben angst voor de toekomst. Ik hoop dat de regering met een aangepast begrotingsplan komt, met meer toekomstperspectieven en hoop voor onze bevolking.

**De heer Elio Di Rupo,** eerste minister. – De regering heeft gisteren het stabiliteitspact besproken en zal het ook vandaag en morgen bespreken. Ons land zal de Europese verplichtingen nakomen, tegen 2015 moet de begroting in evenwicht zijn.

De kabinetten van de ministers van Begroting en van Financiën hebben de documenten voor de Europese Commissie voorbereid. Maandag moet het rapport worden ingediend.

De economische relance is brandend actueel. Al bij mijn eerste Europese top heb ik in naam van de regering gezegd dat Europa zich tegelijkertijd met bezuiniging en met economische relance moet bezighouden. Momenteel stellen we vast dat in vele kringen nogal wat Europese gezagsdragers gewonnen zijn voor het idee om naast een

l'idée que, parallèlement au « pacte fiscal », il convient d'agir dans le domaine à la relance.

Notre gouvernement y travaille depuis plusieurs semaines. Nous examinons la situation pour voir comment, avec des moyens extrêmement limités, avec un corset budgétaire très serré, nous pouvons tenter de contribuer à la relance de notre économie.

Nous n'agissons pas seuls car les acteurs principaux sont, d'une part, les régions qui ont la responsabilité de l'économie régionale et évidemment, d'autre part, le monde économique lui-même.

Le gouvernement travaille avec les régions et les partenaires sociaux. J'ai plaidé ce matin pour que l'Union européenne avance également dans une dynamique de rassemblement des différents acteurs que je viens d'évoquer, mais cette fois à l'échelon européen.

Par ailleurs, le président du Conseil européen, M. Herman Van Rompuy, a indiqué ce matin qu'il n'excluait pas de réunir les chefs d'État et de gouvernement la veille du sommet de l'été, normalement les 28 et 29 juin, pour préparer ce sommet, en particulier sur le plan de la relance.

**M. Jacky Morael (Ecolo).** – Je remercie le premier ministre pour sa réponse bien qu'il n'ait pu évidemment me répondre sur les questions au sujet desquelles aucune décision n'a encore été prise. Je ne mets aucunement en doute sa bonne foi et sa volonté d'avancer dans une politique économique qui favorise le développement économique et social de notre pays et de l'Europe.

Je ferai une remarque en complément de ma question : il ne faudrait pas que le prochain train d'économies budgétaires présenté par la Belgique à l'Union européenne se solde par un rétrécissement des moyens actuellement engagés ou prévus par les entités fédérées, régionales notamment, en faveur du développement économique, d'une croissance durable et de certains secteurs d'activités importants – je pense à la construction, mais il en est d'autres.

J'attends avec impatience les décisions gouvernementales et je ne manquerai pas de revenir sur le sujet.

**Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'islamophobie grandissante en Belgique» (n° 5-511)**

**Mme la présidente.** – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles, répondra.

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – Dans un nouveau rapport évoqué hier dans nos journaux, Amnesty International attire l'attention sur l'islamophobie grandissante dans notre pays, en France, aux Pays-Bas, en Espagne et en Suisse.

*En ce qui concerne la Belgique, le rapport se concentre sur l'interdiction du port de la burqa et celle du port du voile dans nos écoles. Je n'en dirai pas davantage à ce sujet. Cette interdiction est en effet contestée devant la Cour constitutionnelle, laquelle ne s'est cependant pas encore prononcée.*

*Amnesty parle d'un malaise européen général et de*

*'fiscaal pact' ook aan herstel te werken.*

*Onze regering werkt hier al sinds enkele weken aan. We gaan na hoe we met zeer beperkte middelen, met een budgettair keurslijf, kunnen bijdragen tot het herstel van onze economie.*

*We handelen niet alleen want de hoofdrolspelers zijn enerzijds de gewesten die verantwoordelijk zijn voor de regionale economie en anderzijds de economische wereld zelf.*

*De regering werkt samen met de gewesten en de sociale partners. Ik heb er vanochtend voor gepleit dat de Europese Unie de verschillende actoren op Europees niveau bijeenbrengt.*

*De voorzitter van de Europese Raad, Herman Van Rompuy, deelde vanochtend mee niet uit te sluiten dat er ter voorbereiding van de top, vooral met betrekking tot het relanceplan, een vergadering komt met de staatshoofden en de regeringsleiders de dag voor de zomertop op 28 en 29 juni.*

**De heer Jacky Morael (Ecolo).** – *Ik dank de eerste minister voor zijn antwoord. Hij kon uiteraard niet antwoorden op de vragen waarover nog geen enkele beslissing werd genomen. Ik twijfel niet aan zijn goede trouw en aan zijn wil om vooruitgang te boeken inzake het economische beleid dat de economische en sociale ontwikkeling van ons land en van Europa bevordert.*

*Ik heb nog een bijkomende opmerking: de volgende besparingsronde die door België aan de Europese Unie zal worden voorgelegd mag niet uitmonden in een inkrimping van de middelen van de deelstaten voor economische ontwikkeling, duurzame groei en voor belangrijke sectoren, zoals de bouwsector.*

*Ik wacht met ongeduld op de regeringsbeslissingen en zal hier zeker op terugkomen.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de toenemende islamofobie in België» (nr. 5-511)**

**De voorzitter.** – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming, antwoordt.

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – In een nieuw rapport dat gisteren onze kranten heeft gehaald, wijst Amnesty International op een toenemende islamofobie in ons land, Frankrijk, Nederland, Spanje en Zwitserland.

Het rapport focust zich inzake de Belgische situatie vooral op het boerkaverbod en het hoofddoekenverbod in onze scholen. Ik ga hierop nu niet dieper in. Dat verbod wordt immers aangevochten voor het Constitutioneel Hof, dat evenwel nog geen uitspraak heeft gedaan.

Amnesty wijst op een algemene Europese malaise waarbij de moslimgemeenschap wordt gestigmatiseerd. Ik verwijst in dit

*stigmatisation de la communauté musulmane. Je renvoie à cet égard au succès de politiques comme Marine Le Pen en France, et aux motifs d'un assassin comme Anders Breivik en Norvège. Leurs positions plaisent à de nombreuses personnes selon lesquelles les musulmans n'ont pas leur place dans notre société et l'islam est incompatible avec nos valeurs européennes. Les récents rapports du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme le confirment.*

*Que l'on me comprenne bien. Je suis opposée à toute forme d'extrémisme et de fanatisme religieux, et tel n'est pas l'objectif de l'islam. Entre 500 000 et 800 000 personnes aux racines musulmanes, considérées comme modérées et sans mauvaises intentions séjournent dans notre pays. Elles ne peuvent pas être discriminées lorsqu'elles cherchent un travail, un logement ou une école en raison de leurs racines, ni être insultées en rue.*

*Un rapport du Réseau européen contre le racisme ENAR publié à l'occasion de la Journée mondiale contre le racisme du 21 mars va dans le même sens. Selon ce rapport, les musulmans sont les principaux boucs émissaires de la crise économique.*

*Je m'interroge sur l'opportunité de faire de l'islamophobie un thème transversal de nos différentes politiques tels que l'emploi, le logement, l'égalité des chances, l'enseignement et l'exercice des droits fondamentaux comme celui de la liberté de culte. C'est pourquoi j'aimerais savoir si un monitoring pourrait être organisé en vue de contrôler les comportements discriminatoires dans notre société.*

*Enfin, je demande que l'on combatte l'islamophobie et la xénophobie dans les tous les domaines politiques. Certains estiment ces propos trop durs mais j'ai vraiment l'impression que l'on suit l'antisémitisme de plus près. Je sais que le contexte historique est différent mais il n'empêche que l'antisémitisme est mieux contrôlé en tant que discrimination et est dénoncé plus durement que l'islamophobie.*

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles.  
– Je vous lis la réponse de la ministre.

*La montée du racisme antimusulman ou islamophobie, de l'antisémitisme et d'autres formes de racisme est malheureusement une réalité de notre société. Le racisme prend différentes formes et exclut des personnes de divers secteurs comme l'emploi, le logement et l'enseignement. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme recueille les plaintes relatives aux formes de discrimination ou de racisme à l'encontre de personnes d'origine étrangère et aussi de musulmans. Il a déjà pris plusieurs initiatives et émis plusieurs recommandations.*

*Dans le même esprit, j'ai soutenu le baromètre de la diversité qui recueille les informations sur les formes de discrimination. Sous la législature précédente, ce travail a été effectué sur le marché de l'emploi, et, aujourd'hui, une analyse de la discrimination dans le logement est en cours.*

*J'ai également soutenu la mise en place du monitoring socio-économique. Ce dernier vise à récolter des informations complètes concernant la situation des personnes issues de l'immigration sur le marché de l'emploi ainsi que*

verband naar het succes van politici zoals Marine Le Pen in Frankrijk, en de motieven van een moordenaar als Anders Breivik in Noorwegen. Hun standpunten spreken heel wat mensen aan, die vinden dat moslims niet thuishoren in onze samenleving en dat de islam niet compatibel is met onze Europese waarden. Dat wordt ook bevestigd door de jongste rapporten van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Begrijp me niet verkeerd. Ik ben tegen elke vorm van extremisme en religieus fanatisme en als religie leidt de islam daar ook niet toe. In ons land verblijven er tussen 500 000 en 800 000 mensen met een moslimachtergrond die als gematigd worden voorgesteld en die geen kwade bedoelingen hebben. Uiteraard mogen ze in hun zoektocht naar werk of een woning of op school niet worden gediscrimineerd vanwege hun moslimachtergrond, noch mogen ze op straat worden geconfronteerd met scheldpartijen.

Een rapport van het Europees Netwerk tegen Racisme ENAR dat bekendgemaakt werd ter gelegenheid van de Werelddag tegen Racisme op 21 maart, wijst in dezelfde richting. Volgens dat rapport worden vooral de moslims aangewezen als zondebok in de economische crisis.

Ik vraag me af of islamofobie niet tot een transversaal thema kan worden gemaakt doorheen de verschillende beleidsdomeinen, zoals werk, wonen, gelijke kansen, onderwijs en de uitoefening van fundamentele rechten, zoals het recht op godsdienstbeleving. Daarom had ik graag vernomen of een monitoring kan worden georganiseerd die discriminatoire gedragingen in onze samenleving meet.

Tot slot vraag ik de strijd tegen islamofobie en xenofobie in alle beleidsdomeinen aan te pakken. Allicht vinden sommigen de volgende uitspraak te hard, maar ik heb echt de indruk dat antisemitisme van meer nabij wordt gevolgd. Ik weet ook wel dat de historische achtergrond verschillend is, maar dat neemt niet weg dat het antisemitisme als discriminatie beter wordt gemeten en harder wordt aangeklaagd dan de islamofobie.

**De heer Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming.  
– Ik lees het antwoord van de minister.

De opkomst van antimuslimracisme of islamofobie, van antisemitisme en van andere vormen van racisme, is helaas een realiteit in onze samenleving. Racisme neemt verschillende vormen aan en sluit mensen uit in diverse sectoren, zoals werkgelegenheid, huisvesting, onderwijs. Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding verzamelt klachten betreffende discriminatievormen of racisme jegens mensen van buitenlandse oorsprong en ook moslims. Het Centrum heeft al verschillende initiatieven genomen en aanbevelingen uitgebracht. Gelijklopend daarmee heb ik de diversiteitsbarometer, die informatie en evaluatie over discriminatievormen verzamelt, ondersteund. Tijdens de vorige legislatuur gebeurde dat voor de arbeidsmarkt, nu is er een analyse van de huisvestingsdiscriminatie aan de gang.

Ik heb ook de oprichting ondersteund van de sociaaleconomische monitoring. Met dat instrument willen we volledige informatie verzamelen over de situatie van mensen met een migratieachtergrond op de arbeidsmarkt en de evolutie van die situatie ten einde een zicht te krijgen op de

*l'évolution de cette situation, l'objectif étant de visualiser la stratification du marché de l'emploi selon le pays d'origine. Ces données sont objectives et anonymes. Elles sont issues d'une banque de données administratives sur la stratification du marché du travail. Cela signifie que, dans quelques mois, des données sur l'origine seront ajoutées au Datawarehouse. Des chercheurs intéressés et des institutions publiques pourront ensuite demander d'associer ces données à d'autres données socio-économiques.*

*Le Service public fédéral Emploi et le Centre pour l'égalité des chances ont déjà introduit une telle demande proactivement. Ils envisagent de faire rapport chaque année sur l'intégration des immigrants sur le marché du travail.*

*Le rapport des assises de l'interculturalité comprend plusieurs recommandations qui visent à favoriser la cohésion sociale et l'égalité des chances. J'ai invité les différents niveaux de pouvoir de notre pays à en assurer le suivi.*

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – *Je me réjouis que la ministre lance un nouveau monitoring sur la diversité, d'autant plus que les chiffres de ces dernières années sur l'islamophobie sont inquiétants. Je sais qu'elle s'occupe d'un monitoring socio-économique depuis quelque temps déjà. J'en suivrai le déroulement de près et j'interrogerai de nouveau la ministre dans quelques mois.*

*Je n'ai pas obtenu de réponse à ma deuxième question. La ministre est-elle disposée à insister auprès de ses collègues pour qu'ils accordent aussi de l'attention au problème ?*

**Question orale de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'accroissement spectaculaire du nombre d'admissions forcées en psychiatrie» (n° 5-510)**

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *J'ai été très étonné de lire le rapport de l'inspection des soins. Celui-ci révèle que le nombre d'admissions forcées dans les institutions de soins psychiatriques flamandes a plus que doublé en dix ans : de 1 270 admissions fin des années 90, on est passé à 3 042 en 2010.*

*La majorité des admissions forcées ont lieu par le biais de la procédure d'urgence, bien que celle-ci soit une mesure d'exception. Des psychiatres et autres personnes concernées tirent la sonnette d'alarme sur cette évolution.*

*La mesure d'admission forcée est particulièrement radicale : la personne en question est privée de liberté. Pour certains, une admission dans une institution psychiatrique peut être plus grave qu'une détention.*

*La tendance à juger la sécurité plus importante que la liberté est inquiétante. La société est de moins en moins tolérante dans ses rapports avec des personnes atteintes d'un trouble mental.*

*Les exigences sont peu nombreuses pour une admission forcée, alors que celle-ci devrait faire l'objet d'une grande attention.*

*Que pense la ministre de cette évolution ? Ne faut-il pas mettre un frein aux admissions forcées ? N'abuse-t-on pas de l'admission forcée en raison de l'intolérance à l'égard de*

*gelaagdheid van de werkgelegenheidsmarkt per land van herkomst. Die gegevens zijn objectief en anoniem. Ze komen uit een bestaande administratieve database over de stratificatie van de arbeidsmarkt. Dat betekent dat in enkele maanden gegevens over oorsprong worden toegevoegd aan het datawarehouse. Geïnteresseerde onderzoekers en overheidsinstellingen kunnen dan vragen die te koppelen aan andere sociaaleconomische gegevens.*

*De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid en het Centrum voor gelijkheid van kansen hebben een dergelijk verzoek reeds proactief ingediend. Ze overwegen in de toekomst jaarlijks een verslag over de integratie van immigranten op de arbeidsmarkt uit te brengen.*

*Het verslag over de fundamenteën van de interculturaliteit omvat meerdere aanbevelingen gericht op het bevorderen van de sociale samenhang en de gelijke kansen. Ik heb de verschillende overheidsniveaus van het land uitgenodigd om de opvolging daarvan op zich te nemen.*

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – *Het verheugt me dat de minister met een nieuwe diversiteitsmonitoring start, vooral omdat de cijfers over islamofobie de jongste jaren verontrustend zijn. Ik weet dat ze al enige tijd met een sociaaleconomische monitoring bezig is. Ik zal op de voet volgen hoe die verloopt en de minister over enkele maanden opnieuw ondervragen.*

*Mijn tweede vraag bleef evenwel onbeantwoord. Is de minister bereid om er bij haar collega's op aan te dringen dat ook zij aandacht aan het probleem schenken?*

**Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de spectaculaire toename van het aantal gedwongen opnames in de psychiatrie» (nr. 5-510)**

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Groot was mijn verbazing bij het lezen van het verslag van de zorginspectie, waaruit blijkt dat het aantal gedwongen opnames in Vlaamse psychiatrische zorginstellingen op tien jaar tijd meer dan verdubbeld is: van 1270 opnames eind jaren negentig naar 3042 in 2010.*

*De meeste gedwongen opnames gebeuren via de spoedprocedure, hoewel die procedure een uitzonderingsmaatregel is. Psychiaters en andere betrokken trekken aan de alarmbel over die ontwikkeling.*

*De maatregel van gedwongen opname is bijzonder ingrijpend: de persoon in kwestie wordt van zijn vrijheid beroofd. Een opname in een psychiatrische instelling kan voor sommigen erger zijn dan een detentie.*

*De tendens om veiligheid belangrijker te achten dan vrijheid is bedenkelijk. De samenleving wordt steeds minder tolerant in de omgang met geesteszieke mensen.*

*Er moet slechts aan weinig vereisten worden voldaan voor een gedwongen opname, terwijl zorgvuldigheid essentieel zou moeten zijn.*

*Hoe staat de minister tegenover de evolutie? Moeten de gedwongen opnames geen halt worden toegeroepen? Wordt de gedwongen opname niet misbruikt wegens intolerantie tegenover vreemd gedrag of om mensen te verwijderen uit de*



*comportements étranges ou pour écarter des personnes de la société ?*

*La procédure d'urgence est très étrange. Dans la procédure normale, une audience a lieu devant le juge de paix, et un rapport détaillé ainsi qu'un examen médical sont exigés. Dans la procédure d'urgence, le procureur général peut ordonner une admission forcée. Ce n'est qu'a posteriori qu'un rapport médical doit être déposé. Une enquête n'est même pas exigée. C'est seulement dix jours après l'admission que le juge de paix doit se prononcer sur la prolongation de l'admission. La manière dont la Justice recourt à l'admission forcée est inquiétante.*

*Quelles sont les réflexions de la ministre à ce sujet ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Le secteur de la santé mentale signale en effet une augmentation du nombre de demandes d'admission en observation.*

*Je partage entièrement la préoccupation de M. Anciaux à propos de la mesure judiciaire qui permet de priver une personne de liberté et de la faire admettre contre sa volonté dans une institution psychiatrique.*

*Toutefois, l'admission en observation relève des compétences de ma collègue de la Justice : tant la définition des critères pouvant conduire à une telle décision que le contrôle de l'exécution de la législation concernée – loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux – relèvent de la Justice.*

*Il va de soi qu'une collaboration entre la Justice et la Santé publique est essentielle dans ce domaine, parce que la loi implique l'intervention de médecins-inspecteurs-psychiatres ainsi que le recours aux services de soins psychiatriques. La question d'une collaboration plus étroite est d'ailleurs inscrite à l'ordre du jour de la prochaine conférence interministérielle Santé au mois de mai.*

*Des initiatives sont en cours dans le cadre de projets pilotes en vue de développer une offre de santé mentale dans la collectivité et les environs immédiats, dans l'entourage de la personne, sa famille et le cercle de ses connaissances. Nous devons évaluer si, grâce à la détection rapide, au traitement, au suivi des personnes, à la réduction d'un internement, à une mesure de non-internement, etc., ces projets ont une influence sur le nombre d'admissions forcées.*

**M. Bert Anciaux (sp.a)**. – *Je remercie la ministre de sa réponse.*

*Je suis conscient de la grande responsabilité de la ministre de la Justice dans cette matière.*

*Mais il importait pour moi de savoir ce que pense la ministre de la Santé publique de l'augmentation spectaculaire du nombre d'admissions forcées. Sa réponse révèle que ce problème l'interpelle et qu'elle en discute lors de la concertation avec la Justice.*

*L'offre de soins en santé mentale devrait être beaucoup plus large selon moi, de sorte qu'au-delà de mesures contraignantes, de véritables soins ambulatoires soient plus*

samenleving?

De spoedprocedure is zeer vreemd. De normale procedure verloopt via de vrederechter, waarbij een hoorzitting wordt gehouden en een uitgebreid verslag en medisch onderzoek is vereist. Bij de dringende procedure kan de procureur-generaal iemand gedwongen laten opnemen. Er moet enkel nadien een verslag van een geneesheer worden ingediend. Een onderzoek is zelfs niet vereist. Slechts tien dagen na de opname moet de vrederechter oordelen of de opname wordt verlengd. De wijze waarop de gedwongen opname nu wordt gebruikt door Justitie, is beangstigend.

Wat zijn de bedenkingen van de minister van Volksgezondheid daaromtrent?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – De geestelijke gezondheidssector meldt inderdaad een toename van het aantal aanvragen tot observatieopnames.

Ik deel volledig de bekommernis van de heer Anciaux over de gerechtelijke maatregel waarbij een persoon van zijn vrijheid kan worden beroofd en tegen zijn wil in een psychiatrische afdeling kan worden opgenomen.

De observatieopname valt echter onder de bevoegdheid van mijn collega van Justitie: zowel de definitie van de criteria die tot een dergelijke beslissing kunnen leiden, als het toezicht op de uitvoering van de betrokken wetgeving – de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke – vallen immers onder Justitie.

Het spreekt vanzelf dat een samenwerking tussen Justitie en Volksgezondheid op dat gebied essentieel is, daar de wet het ingrijpen van geneesheren-inspecteurs-psychiaters en het beroep op de diensten van de psychiatrische zorg impliceert. De kwestie van een nauwere samenwerking staat overigens voor de maand mei op de agenda van de volgende interministeriële conferentie Volksgezondheid.

Er lopen trouwens in het kader van proefprojecten initiatieven om een aanbod van geestelijke gezondheidszorg in de gemeenschap en de nabije omgeving te ontwikkelen, in de levensomgeving van de persoon, zijn familie en zijn kennissenkring. We zullen moeten evalueren of die projecten door de snelle opsporing, de behandelingswijze, de follow-up van de personen, het verminderen of vermijden van een internering, enzovoort, het aantal gedwongen opnames beïnvloeden.

**De heer Bert Anciaux (sp.a)**. – Ik dank de minister voor haar geëngageerde antwoord.

Ik ben me ervan bewust dat in deze materie ook de minister van Justitie een grote verantwoordelijkheid draagt.

Wel vond ik het belangrijk te weten wat de minister van Volksgezondheid denkt over de spectaculaire stijging van het aantal gedwongen opnames. Uit haar antwoord blijkt dat ze daarbij bedenkingen heeft en die ook aankaart op het overleg met Justitie.

Het psychiatrische zorgaanbod zou mijns inziens veel uitgebreider moeten zijn, zodat uiteindelijk niet alleen dwingende maatregelen worden genomen, maar veel

*fréquemment prévus.*

*J'interrogerai également la ministre de la Justice. Je constate en effet des antagonismes dans la loi. Un examen médical approfondi est réalisé en cas de collocation ordinaire mais pas en cas de collocation en urgence. La collocation en urgence devrait répondre à un nombre plus élevé de critères.*

*Je suis persuadé que la ministre de la Santé publique partage mon souci. J'interrogerai la ministre de la Justice sur l'opportunité de modifier la loi sur un certain nombre de points. Entre-temps, je me réjouis de la collaboration de ces deux départements dans ce dossier.*

**Question orale de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le règlement de Plopsaland» (n° 5-517)**

**Mme la présidente.** – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles, répondra.

**Mme Helga Stevens (N-VA).** – *Comme tout le monde, j'ai appris avec étonnement que Plopsaland refusait systématiquement l'accès de certaines attractions à des enfants et adultes ayant un handicap. À cet effet, Plopsaland a instauré un règlement pour l'ensemble de ses parcs. Il justifie sa décision par la volonté d'assurer la sécurité, en particulier, de personnes ayant un handicap et, en général, de tout un chacun, et de prévenir les accidents.*

*Plopsaland a rédigé ce nouveau règlement conjointement avec une instance de contrôle, à l'aide d'une liste constituée sur la base d'une analyse de risques. La liste énumère les attractions susceptibles d'entraîner des situations à risques et elle serait basée sur des comparaisons avec des parcs du monde entier.*

*La sécurité est également une priorité pour la N-VA mais le nouveau règlement nous paraît exagéré. Il exclut, sous le couvert de la sécurité, des personnes handicapées de certaines attractions. Il n'y a pas de place pour des adaptations individuelles raisonnables, par exemple au cas où la personne handicapée serait accompagnée.*

*De plus, il n'y a jamais vraiment eu de problèmes par le passé. Les cas douteux ont été évalués au cas par cas. Ce n'était peut-être pas ce qu'il y avait de mieux mais aujourd'hui, on est encore allé encore plus loin en matière de sécurité, en excluant explicitement les personnes handicapées de certaines attractions. Et il est aisé pour Plopsaland de pouvoir se retrancher derrière un rapport de contrôle. Pourtant, je me demande si les personnes handicapées peuvent être exclues systématiquement sur la base d'un simple rapport de contrôle.*

*Une instance de contrôle doit tout de même vérifier en premier lieu si les installations et attractions d'un parc de loisirs sont sûres d'un point de vue technique, autrement dit si elles satisfont à toutes les normes techniques. Elle n'est pas à même d'évaluer si des personnes handicapées peuvent utiliser les attractions en toute sécurité. Cela nécessite une forme d'expertise dont une telle instance ne dispose pas.*

*La loi antidiscrimination interdit très clairement les discriminations tant directes qu'indirectes. Comment ce*

*fréquenter ook echte ambulante maatregelen.*

Ik zal ook de minister van Justitie ondervragen. Ik stel immers vast dat de wet een aantal tegenstellingen bevat. Bij een spoedcollocatie vindt geen grondig medisch onderzoek plaats, bij een gewone collocatie wel. De spoedcollocatie zou aan veel meer criteria moeten voldoen.

Ik ben ervan overtuigd dat de minister van Volksgezondheid mijn bezorgdheid deelt. Ik zal de minister van Justitie vragen of het niet nodig is de wet op een aantal punten te wijzigen. Intussen verheugt het me dat beide departementen op dit punt goed samenwerken.

**Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het reglement van Plopsaland» (nr. 5-517)**

**De voorzitter.** – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (N-VA).** – Net als iedereen nam ik er met grote verbazing kennis van dat Plopsaland bepaalde kinderen en volwassenen met een beperking of een handicap op systematische wijze de toegang tot bepaalde attracties ontzegt. Plopsaland voerde hiervoor een reglement voor al zijn parken in. Het onderbouwt de beslissing met het argument dat het in het bijzonder de veiligheid van personen met een handicap en in het algemeen eenieders veiligheid wenst te verzekeren en ongevallen wil voorkomen.

Plopsaland stelde dit nieuwe reglement samen met een keuringsinstantie op aan de hand van een lijst opgesteld op basis van een risicoanalyse. De lijst somt de attracties op die aanleiding kunnen geven tot gevaarlijke situaties en zou gebaseerd zijn op vergelijkingen met parken uit de hele wereld.

Veiligheid is natuurlijk ook voor de N-VA een prioriteit, maar het nieuwe reglement lijkt ons toch een brug te ver gaan. Het sluit onder het mom van de veiligheid mensen met een handicap uit van bepaalde attracties. Er is geen ruimte voor redelijke individuele aanpassingen, bijvoorbeeld ingeval de persoon met een beperking vergezeld wordt van een begeleider?

Bovendien zijn er voorheen nooit echt problemen gerezen. Twijfelgevallen werden geval per geval beoordeeld. Dat was misschien niet ideaal, aangezien er ruimte voor discussie ontstond, maar nu is men doorgeschooten in het veiligheidsstreven door personen met een handicap gewoonweg expliciet van bepaalde attracties uit te sluiten. En dan komt het voor Plopsaland natuurlijk handig uit dat het zich achter een keuringsverslag kan verschuilen. Toch vraag ik me af of personen met een handicap op grond van een eenvoudig keuringsverslag systematisch kunnen worden uitgesloten.

Een keuringsinstantie moet toch in de eerste plaats nagaan of de installaties en attracties van een pretpark technisch gezien veilig zijn, met andere woorden aan alle technische normen voldoen. Ze is niet goed geplaatst om te oordelen of personen met een handicap op een veilige manier gebruik kunnen maken van de attracties. Dat vereist een andere vorm van

*règlement peut-il être concilié avec cette loi étant donné que le principal argument invoqué pour le justifier est la sécurité ? Qu'en pense la ministre ? A-t-elle déjà pris contact avec la direction de Plopsaland et avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ?*

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles. *Je vous donne lecture de la réponse de la ministre.*

*J'ai été très surprise du règlement unilatéral et systématique appliqué par Plopsaland à l'encontre des personnes souffrant d'un handicap.*

*Cette question relève principalement de la compétence des entités fédérées, mais en qualité de ministre chargée de l'égalité des chances, je souhaite soulever les points suivants.*

*Comme la sénatrice le souligne, la loi antidiscrimination du 10 mai 2007 interdit toute forme de discrimination directe ou indirecte. Dans ce cadre, il est prévu que, comme le handicap découle souvent de l'inadaptation des lieux, des mesures doivent être prises dans certaines situations en vue de supprimer les obstacles empêchant l'accès de la personne handicapée à une activité ou à certains services. La loi considère que l'absence d'adaptation raisonnable pour les personnes souffrant d'un handicap constitue une discrimination.*

*Cette approche doit cependant être conciliable avec la sécurité, comme l'invoque Plopsaland. La mesure unilatérale du parc semble à première vue excessive et disproportionnée mais il faut aussi garantir la sécurité. Il faut bien soupeser les deux principes.*

*Afin de trouver une solution, j'ai immédiatement demandé au Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le racisme d'élaborer des directives sur la base desquelles Plopsaland pourra rédiger un règlement. Dès que j'aurai les résultats du Centre, je les communiquerai à la sénatrice.*

**Mme Helga Stevens (N-VA)**. – *Je remercie la ministre de sa réponse et j'attends les résultats avec curiosité. J'espère que la ministre suivra activement le dossier car il est inacceptable que des personnes souffrant d'un handicap soient exclues précisément en raison de ce handicap.*

*Il faut chercher un équilibre entre sécurité et accessibilité aux personnes souffrant d'un handicap mais la manière dont Plopsaland a procédé dépasse les bornes. Je me réjouis que la ministre partage mon point de vue et j'espère pouvoir, avec elle, parvenir rapidement à une solution.*

**Question orale de M. Guido De Padt au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «les contrevenants étrangers sur nos routes» (n° 5-515)**

**M. Guido De Padt (Open Vld)**. – *De source policière, nous apprenons que les contrevenants étrangers sur nos routes*

*expertise, waarover zo'n keuringsinstantie niet beschikt.*

*De non-discriminatiewet verbiedt heel duidelijk zowel directe als indirecte discriminatie. Hoe valt dit reglement hiermee te rijmen, aangezien veiligheid wordt aangevoerd als hoofdargument om dit reglement te verantwoorden? Wat is de visie van de minister op die zaak? Heeft zij al contact opgenomen met de directie van Plopsaland en met het Centrum voor de gelijkheid van kansen en racismebestrijding?*

**De heer Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

*Ik was ten eerste verwonderd over het eenzijdige en systematische reglement dat in Plopsaland ten opzichte van personen met een handicap is vastgelegd.*

*Die kwestie ressorteert voornamelijk onder de bevoegdheid van de deelstaten, maar in de hoedanigheid van minister van Gelijke Kansen wil ik de volgende punten meegeven.*

*Zoals de senator aanstipt, verbiedt de antidiscriminatiewet van 10 mei 2007 rechtstreekse of onrechtstreekse discriminatievormen. In het kader hiervan wordt bepaald dat, aangezien de handicap vaak voortvloeit uit een onaangepaste omgeving, in bepaalde situaties maatregelen moeten worden genomen om de hinderpalen weg te nemen die verhinderen dat een gehandicapte persoon toegang heeft tot een activiteit of gebruik kan maken van bepaalde diensten. Zo verduidelijkt de wet dat de afwezigheid van een redelijke aanpassing voor personen met een handicap een discriminatie vormt.*

*Deze benadering moet evenwel kunnen worden verzoend met die van de veiligheid, die door Plopsaland wordt ingeroepen. De eenzijdige maatregel van het park lijkt op het eerste gezicht buitensporig en buiten verhouding, maar de veiligheid moet eveneens kunnen worden verzekerd. De twee beginselen moeten worden afgewogen.*

*Om een oplossing te vinden, heb ik onmiddellijk het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding gevraagd om richtlijnen uit te werken aan de hand waarvan Plopsaland een reglement kan opstellen. Zodra ik de resultaten van het centrum heb, zal ik ze aan de senator meedelen.*

**Mevrouw Helga Stevens (N-VA)**. – *Ik dank de minister voor haar antwoord en ben nieuwsgierig naar de resultaten. Ik hoop dat de minister het dossier actief zal volgen, want het is onaanvaardbaar dat mensen met een handicap worden uitgesloten op basis van hun handicap.*

*Er moet worden gezocht naar een evenwicht tussen veiligheid en toegankelijkheid voor personen met een handicap, maar de manier waarop dit in Plopsaland is gebeurd, kan niet door de beugel. Het verheugt mij dat de minister mijn mening deelt en ik hoop samen met haar zeer snel tot een oplossing te kunnen komen.*

**Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «de buitenlandse overtreeders op onze wegen» (nr. 5-515)**

**De heer Guido De Padt (Open Vld)**. – *In politiekringen vernemen we dat er steeds meer moeilijkheden opduiken met*

*posent toujours davantage de problèmes. Beaucoup d'entre eux passent à travers les mailles du filet. En réponse à ma question écrite, le précédent secrétaire d'État à la Mobilité déclarait que des pourparlers étaient en cours avec les Pays-Bas en vue de conclure un accord bilatéral permettant aux services de police de consulter la banque de données d'immatriculation du pays partenaire.*

*Depuis lors, cet accord a été acquis, mais les autorités des Pays-Bas refusent d'identifier les numéros de plaque des véhicules néerlandais. Elles invoquent l'accord bilatéral qui autorise nos services de police à accéder directement à leurs fichiers. Le SPF Mobilité, qui devrait uniquement développer l'application informatique, ne l'aurait pas encore fait. Les Pays-Bas ne veulent plus consacrer du temps à identifier eux-mêmes les véhicules flashés.*

*Dans la même réponse, le précédent secrétaire d'État observait qu'il n'y avait pas d'autres pourparlers en cours ou planifiés, compte tenu de l'approbation de la directive européenne sur les poursuites transfrontalières. À l'instar des accords bilatéraux, la directive vise l'échange de coordonnées des détenteurs de plaques d'immatriculation ayant commis des infractions déterminées. Cette directive devait être transposée en droit interne par les États membres dans les deux ans.*

*Selon le précédent secrétaire d'État, les accords bilatéraux et la directive concernent l'échange des coordonnées, afin de pouvoir, dans un stade ultérieur et sur la base de ces données, sanctionner le contrevenant. La sanction proprement dite relève de la décision-cadre relative aux sanctions pécuniaires. Une fois le contrevenant identifié, il faut naturellement procéder à la perception de l'amende ou à l'exécution de la sanction.*

*Le secrétaire d'État confirme-t-il que les Pays-Bas refusent d'identifier les numéros de plaque des véhicules néerlandais ? La raison en est-elle le fait que le SPF Mobilité a négligé de développer l'application informatique requise ? Comment cela s'explique-t-il ?*

*Le secrétaire d'État peut-il nous dire où en est la transposition en droit belge des deux initiatives législatives européennes susmentionnées ? Quand sera-t-il possible d'identifier les contrevenants étrangers en Belgique et d'exécuter les sanctions ? À ce jour, combien d'amendes de conducteurs étrangers n'ont-elles pu être recouvrées, et pour quel montant ?*

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles. – *Le principal obstacle à l'échange transfrontalier des données des contrevenants routiers est d'ordre juridique. La DIV ne pourra opérer comme point de contact national qu'après la conclusion d'accords bilatéraux et l'entrée en vigueur de la directive européenne relative aux échanges de données.*

*Un épineux problème se pose avec les Pays-Bas quant à des accords juridiques qui ne relèvent pas de ma compétence. Des conventions permettant les échanges de données ont bien été conclues à l'échelon local ou régional. Quelque 35 instances communales et policières avaient été autorisées à demander directement les identités auprès du « Rijksdienst*

buitenlandse overtreders op onze wegen. Heel wat bestuurders glippen nog steeds door de mazen van het net. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag stelde de vorige staatssecretaris voor Mobiliteit dat met Nederland onderhandelingen lopende waren om een bilateraal verdrag te sluiten opdat de politiediensten elkaars databank met nummerplaten kunnen inkijken.

Dit akkoord bestaat inmiddels. De Nederlandse autoriteiten weigeren evenwel de nummerplaten van Nederlandse voertuigen te identificeren. Zij verwijzen naar het bilateraal akkoord waardoor onze politiediensten rechtstreeks hun bestand kunnen consulteren. De FOD Mobiliteit moet alleen nog de informaticatoepassing ontwikkelen, maar zou dat nog altijd niet gedaan hebben. Nederland wil bijgevolg geen tijd meer steken in het zelf identificeren van geflitste voertuigen.

In hetzelfde antwoord liet de vorige staatssecretaris optekenen dat er met andere landen geen bilaterale besprekingen hangende of gepland waren, gelet op de goedgekeurde Europese richtlijn inzake *cross border enforcement*. Net als de bilaterale verdragen beoogt die richtlijn de uitwisseling van gegevens van kentekenplaathouders die een bepaalde verkeersovertreding begingen. Deze richtlijn moest binnen twee jaar door de lidstaten in nationaal recht worden omgezet.

Hij merkte tevens op dat het bilateraal akkoord en de richtlijn handelen over het uitwisselen van persoonsgegevens om aan de hand van die gegevens in een later stadium de overtreder te kunnen bestraffen. De uiteindelijke bestraffing komt dan aan bod in het kaderbesluit geldelijke sancties. Na de identificatie van de overtreder is het natuurlijk noodzakelijk te kunnen overgaan tot de inning van de boete of de tenuitvoerlegging van de sanctie.

Bevestigt de staatssecretaris dat Nederland weigert nummerplaten van Nederlandse voertuigen te identificeren? Klopt het dat de oorzaak ligt bij het feit dat de FOD Mobiliteit tot op heden heeft nagelaten de noodzakelijke informaticatoepassing te ontwikkelen? Wat is de verklaring daarvoor?

Kan de staatssecretaris de stand van zaken toelichten betreffende de omzetting in Belgisch recht van de twee vermelde Europese wetgevende initiatieven? Tegen wanneer zal het mogelijk zijn Europese overtreders in België te identificeren en de sanctie ten uitvoer te leggen? Hoeveel verkeersboetes van buitenlandse bestuurders zijn om die reden tot op heden oninbaar gebleken, en over welke bedragen gaat het?

**De heer Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – Het grootste knelpunt voor de grensoverschrijdende gegevensuitwisseling van buitenlandse verkeersovertreders ligt op juridisch vlak. Pas na het sluiten van bilaterale akkoorden en het van kracht worden van de Europese richtlijn in verband met gegevensuitwisseling richten, kan de DIV als nationaal contactpunt optreden.

Er is nu een acuut probleem met Nederland op basis van juridische afspraken die buiten mijn bevoegdheid vallen. Er werden overeenkomsten gesloten op lokaal of regionaal niveau, die de gegevensuitwisseling wel toelaten. Zo waren een 35-tal Belgische gemeentelijke overheden en politie-eenheden gemachtigd om rechtstreeks de identiteit op

*voor het wegverkeer » (RDW). Aux infractions à la sécurité routière s'ajoutaient des stationnements illicites. Le RDW, estimant que ces demandes dispersées n'étaient plus gérables, a souhaité un point de contact unique.*

*Dans le cadre des accords bilatéraux et de la directive, mon administration a besoin d'une telle application. Le fait que les échanges ne fonctionnent pas encore est dû, d'une part, aux différentes instances concernées, et d'autre part, aux moyens limités de mon administration. Le service informatique du SPF Mobilité et Transports a dû accorder la priorité à la transition vers la nouvelle application en ligne de la DIV, appelée DIV-new, qui devrait être opérationnelle en mai. Ensuite, il faudra encore quelque mois pour faire fonctionner l'application reliant les entités locales et la DIV.*

*Pour le moment, puisqu'il est impossible d'obtenir les données des contrevenants néerlandais, bien peu de ceux-ci sont sanctionnés par la police belge. Ils sont bien sûr verbalisés lorsqu'on les arrête, comme lors de l'opération NAWAY que la police fédérale de la route a menée le dimanche 22 avril 2012 sur toutes les autoroutes du Royaume. J'ai pu constater moi-même que tous les contrevenants étrangers ont dû s'acquitter sur place de la perception immédiate.*

*Grâce au dynamisme de la présidence belge, un accord politique sur le texte de la directive européenne a été atteint en décembre 2011. Des négociations en vue d'un accord bilatéral avec les Pays-Bas sont en cours. Après sa ratification, d'autres pays pourront s'y associer. À l'initiative des Pays-Bas, le texte a été revu de fond en comble, entre autres en fonction de la directive européenne apparentée, plus précisément la directive 2011/82/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière. Si le projet révisé d'accord bilatéral soumis par la Belgique aux Pays-Bas en juillet 2011 avait été ratifié, nous aurions pu éviter les difficultés présentes.*

*Les négociations sur le projet de texte en sont à la phase ultime et nous devrions signer l'accord en juin. En raison de la chute du gouvernement néerlandais, j'ignore pour l'instant si mon collègue néerlandais pourra le signer.*

*Pour restreindre encore davantage le sentiment d'impunité des étrangers sur nos routes, j'étendrai la procédure de perception immédiate à la conduite en état d'ivresse. Outre le retrait de permis, les conducteurs étrangers devront payer sur-le-champ le montant réclamé. Par ailleurs, quelle que soit la nationalité du conducteur, le risque d'être pris augmentera grâce à l'intensification des contrôles.*

*Je prépare un arrêté royal donnant aux conducteurs étrangers la possibilité de payer l'amende par virement. J'examine aussi la possibilité à plus long terme de permettre des paiements par internet.*

te vragen bij de Rijksdienst voor het wegverkeer (RDW). Naast de inbreuken op de verkeersveiligheid betrof het tal van inbreuken op het parkeerbeleid. Voor de RDW was deze gespreide aanvraag echter niet langer werkbaar; ze wenste één contactpunt.

Voor mijn administratie is echter in het kader van de bilaterale akkoorden en de richtlijn een soortgelijke toepassing nodig. Dat de uitwisseling nog niet functioneert, heeft, enerzijds, te maken met de diverse betrokken instanties en, anderzijds, met de beperkte middelen van mijn administratie. De informaticadienst van de FOD Mobiliteit en Vervoer heeft immers prioriteit moeten geven aan de omschakeling naar de nieuwe webtoepassing van de DIV, zogenaamd DIV-new, die in mei operationeel zou moeten zijn. Vervolgens vergt het nog enkele maanden om de informatietoepassing tussen de lokale entiteiten en de DIV te doen functioneren.

Aangezien voorlopig geen gegevens meer kunnen worden opgevraagd van Nederlandse bestuurders in overtreding, worden thans weinig Nederlanders door de Belgische politie bestraft. Uiteraard worden ze wel beboet als ze staande worden gehouden, zoals tijdens de actie NAWAY van de federale wegpolie op alle Belgische autosnelwegen op zondag 22 april 2012. Ik heb zelf kunnen vaststellen dat alle buitenlandse overtreders ter plaatse de onmiddellijke inning dienden te betalen.

Dankzij het dynamische voorzitterschap van België kon in december 2011 een politiek akkoord worden gesloten over de tekst van de Europese richtlijn. Momenteel zijn de onderhandelingen over de bilaterale overeenkomst met Nederland aan de gang. Na de ondertekening door beide landen zullen ook andere landen zich bij het verdrag kunnen aansluiten. Op initiatief van Nederland werd de tekst volledig herzien, onder meer in het licht van de verwante EU-richtlijn 2011/82/EU – de *cross border enforcement*-richtlijn – van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen. Indien het herziene ontwerp van bilateraal verdrag, dat België begin juli 2011 aan Nederland voorlegde, was ondertekend, dan hadden wij de huidige moeilijkheden kunnen vermijden.

De onderhandelingen over het ontwerp van tekst zitten in de laatste fase; het is de bedoeling het verdrag in juni te ondertekenen. Door de val van de Nederlandse regering weet ik momenteel nog niet of mijn Nederlandse collega het bilateraal verdrag zal kunnen ondertekenen.

Teneinde het gevoel van straffeloosheid voor de buitenlandse bestuurders in ons land verder te beperken, zal ik de procedure van de onmiddellijke inning voor inbreuken op het rijden onder invloed uitbreiden. De buitenlandse bestuurders zullen tot 1,5 promille naast het rijverbod ook onmiddellijk het verschuldigde bedrag moeten betalen. Bovendien zal de pakkans, ook voor de Belgische bestuurders, worden verhoogd door een verdere toename van de controles.

Ik bereid ook een koninklijk besluit voor dat het voor de buitenlandse bestuurders mogelijk maakt de boete via een overschrijving te betalen. Ik bekijk ook of op langere termijn ook betalingen via een webservice kunnen worden gedaan.

**M. Guido De Padt (Open Vld).** – *Je constate avec le secrétaire d'État qu'un étranger ne doit pas se soucier des limitations de vitesse en vigueur dans notre pays puisque les amendes découlant des infractions enregistrées par les radars automatiques ne peuvent être perçues. Je trouve étonnant que le secrétaire d'État envisage de donner la possibilité aux étrangers de payer par virement.*

*Le secrétaire d'État invoque l'impossibilité pour le SPF Mobilité de démarrer l'échange des données entre les deux pays en raison d'un manque de moyens. J'espère qu'il va quand même s'y atteler afin que notre pays puisse percevoir des amendes qui pourraient peut-être financer l'installation d'une telle application.*

*Je déplore que l'on ne mette pas un terme à l'impunité. Je peux comprendre que les Néerlandais en arrivent à conclure qu'ils ne doivent plus se soucier du code de la route dans notre pays.*

**Question orale de Mme Christie Morreale au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur «la lutte contre la fraude dans le secteur du transport routier» (n° 5-509)**

**Mme Christie Morreale (PS).** – Vous receviez ce lundi 16 avril des représentants syndicaux et patronaux du transport routier concernant la lutte contre la fraude fiscale et sociale qui sévit dans ce secteur et qui a coûté dernièrement la vie à deux chauffeurs polonais lors de l'incendie d'un entrepôt de Wingene.

Lors de cette réunion, vous vous êtes engagé, monsieur Crombez, à apporter des améliorations en matière de contrôle afin de permettre aux inspecteurs du SPF Mobilité d'accéder, dès le mois de septembre, aux banques de données sociales, fiscales et douanières, ce qui leur est actuellement interdit. Les contrôleurs du transport pourront dès lors savoir, lors d'un contrôle, si un chauffeur travaille légalement ou non sur le territoire belge.

L'incendie du hangar de Wingene, qui a fait deux morts et quatre brûlés, a mis en lumière les conditions déplorables auxquelles sont confrontés de nombreux chauffeurs routiers.

Comme l'a démontré l'enquête à laquelle s'est livrée l'Union belge des ouvriers du transport (UBOT) à propos des sociétés ayant créé une filiale à Bratislava, il apparaît que vingt-cinq des 26 filiales belges visitées sont des boîtes aux lettres qui, situées sur le sol slovaque, dépendent donc des autorités slovaques. En Belgique, de telles sociétés existent également, comme l'entreprise de transport international Butter récemment dénoncée par l'UBOT.

L'emploi illégal de chauffeurs étrangers et les faux-indépendants – ces chauffeurs qui doivent se déclarer illégalement sous ce statut pour que leurs employeurs ne paient pas de cotisations sociales – concernent plusieurs milliers de personnes en Belgique. Ces pratiques frauduleuses et la concurrence déloyale qu'elles engendrent sont inquiétantes et les enjeux humains, sociaux et économiques sont importants.

Quelles sont les pistes étudiées aujourd'hui en vue de lutter

**De heer Guido De Padt (Open Vld).** – Ik stel met de staatssecretaris vast dat een buitenlander in ons land geen aandacht hoeft te besteden aan de opgelegde snelheidsbeperkingen, omdat boetes voor de door de flitspalen geregistreerde overtredingen nooit geïnd kunnen worden. Ik vind het merkwaardig dat de staatssecretaris eraan denkt de buitenlanders de mogelijkheid te geven per overschrijving te betalen.

De staatssecretaris zegt dat de FOD Mobilité de middelen ontbeert om de applicatie voor de uitwisseling van gegevens tussen de beide landen op te starten. Ik hoop dat hij er toch werk van zal maken, zodat ons land verkeersboetes kan innen, die eventueel kunnen worden gebruikt voor het installeren van een dergelijke applicatie.

Ik betreur dat aan de straffeloosheid geen eind wordt gemaakt. Ik kan me voorstellen dat de Nederlanders nu zullen besluiten dat ze zich in ons land niet hoeven te bekommeren om verkeersregels.

**Mondelinge vraag van mevrouw Christie Morreale aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobilité, en voor Staatshervorming en aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over «de strijd tegen de fraude in de sector van het wegvervoer» (nr. 5-509)**

**Mevrouw Christie Morreale (PS).** – *Op 16 april ontving u vertegenwoordigers van de vakbonden en van de werkgevers uit het wegvervoer. U had het met hen over de strijd tegen de fiscale en de sociale fraude die in de sector woedt en onlangs het leven heeft gekost aan twee Poolse chauffeurs bij een brand in een opslagplaats in Wingene.*

*Mijnheer Crombez, op die vergadering hebt u beloofd de inspecteurs van de FOD Mobilité vanaf september toegang te verlenen tot de sociale, fiscale en douanedatabanken, wat hun momenteel niet wordt toegestaan, en zodoende de controles te verbeteren. De controleurs van het wegvervoer kunnen vanaf dan bij een controle weten of een chauffeur al dan niet legale arbeid verricht op het Belgische grondgebied.*

*De brand in de opslagplaats in Wingene, waarbij twee dodelijke slachtoffers vielen en vier slachtoffers met brandwonden, heeft de betreurenswaardige omstandigheden waarin talloze chauffeurs moeten werken, onder de aandacht gebracht.*

*Zoals het onderzoek van de Belgische Transportarbeidersbond (BTB) naar firma's met een filiaal in Bratislava heeft uitgewezen, blijken vijftientig van de zesentwintig Belgische filialen die ze bezocht hebben, brievenbusondernemingen op Slowaaks grondgebied, die dus onder het gezag van de Slowaakse overheid vallen. Ook in België bestaan dergelijke vennootschappen, zoals het internationaal bedrijf Butter, dat onlangs door de BTB werd aangegeven.*

*In België zijn er verschillende duizenden illegaal tewerkgestelde chauffeurs en valse zelfstandigen – chauffeurs die zich illegaal als zelfstandige moeten opgeven opdat hun werkgevers geen sociale bijdragen zouden moeten betalen. Die frauduleuze praktijken en de oneerlijke concurrentie die ze veroorzaken, zijn verontrustend en vanuit menselijk, sociaal en economisch oogpunt staat er veel mee op het spel.*

contre ce fléau ?

**M. John Crombez**, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – Ce sujet a suscité beaucoup d'attention ces derniers temps. Les abus économiques que vous dénoncez sont vraiment déplorables, ils viennent en effet de provoquer le décès de deux hommes à Wingene.

Le problème existe depuis un certain temps. L'ouverture des frontières n'a été assortie d'aucune mesure sociale pour éviter ce genre de drame. La discussion portant sur l'amélioration des contrôles vient seulement de commencer au Parlement européen.

En Belgique, le secteur des transports affirme qu'il respecte scrupuleusement la loi mais ce n'est pas le cas. S'agissant du trafic intérieur, les camionneurs doivent être rémunérés et protégés selon les normes belges. Le parlement a adopté un dispositif relatif à la responsabilité solidaire ainsi qu'au niveau fiscal, social et salarial qui devrait normalement réduire les abus. Le gouvernement a aussi la ferme intention de lutter contre le phénomène des faux indépendants. À cet égard, un projet de loi est actuellement soumis au Conseil d'État.

Par ailleurs, nous avons pris contact avec les autorités des Pays-Bas en vue de faciliter l'échange des données relatives au trafic transfrontalier. Nous prévoyons en outre d'intensifier la coopération entre le SPF Mobilité et l'inspection sociale. À l'échelon européen, nous sommes en train d'étudier les moyens techniques qui permettraient d'effectuer les contrôles appropriés. Ces contrôles sont plus difficiles à réaliser que dans le secteur de la construction, par exemple, puisque les camions se déplacent sans arrêt. À l'échelle européenne, l'incorporation d'un GPS dans le tachygraphe digital est une option à l'étude mais nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre, nous devons avancer.

C'est la raison des mesures que nous avons prises ou que nous allons bientôt prendre à propos de la responsabilité solidaire, des faux indépendants, des abus de sociétés, des échanges de données et de la coopération entre les administrations. Dans ce secteur en difficulté, les contrôles doivent devenir beaucoup plus stricts. Il y a urgence. Il faut absolument combattre la concurrence déloyale, faute de quoi nous assisterons à la déconfiture de toute une série d'entrepreneurs corrects.

**Mme Christie Morreale (PS)**. – Le problème est effectivement complexe, mais vous semblez sensible à la question et vous avez déjà pris une série de mesures qui ont été soumises au gouvernement.

Le dumping social et fiscal semble très important dans le secteur routier. Il ne valorise pas les travailleurs étrangers qui exercent leur activité sur notre territoire à des conditions bien inférieures aux nôtres. Il ne plaide pas non plus en faveur des chauffeurs employés aux conditions locales et qui, pour une question de concurrence déloyale, voient leur travail et leur salaire revus au rabais ou remis en cause.

L'événement dramatique de Wingene démontre en effet combien il est nécessaire de revoir la législation sociale et de contrôler les abus.

*Welke denkspooren worden vandaag bestudeerd om die plaag te bestrijden?*

**De heer John Crombez**, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – Dat onderwerp heeft de jongste tijd veel aandacht getrokken. De economische misbruiken die u hekelt, zijn echt betreurenswaardig; ze hebben inderdaad twee mannen in Wingene de dood ingejaagd.

*Het probleem bestaat al een tijd. De grenzen zijn geopend zonder dat enige sociale maatregel werd genomen om dat soort drama's te voorkomen. De discussie over de verbetering van de controle is nog maar pas begonnen in het Europees Parlement.*

*In België beweert de transportsector de wet angstvallig te eerbiedigen, maar dat klopt niet. Voor het binnenlands vervoer moeten vrachtwagenchauffeurs vergoed en beschermd worden krachtens de Belgische normen. Het Parlement heeft een dispositief goedgekeurd met betrekking tot de hoofdelijke aansprakelijkheid en een dispositief op fiscaal en sociaal vlak, en op het vlak van de lonen, waarmee de misbruiken normalerwijze zouden moeten afnemen. De regering wil ook het fenomeen van de valse zelfstandigen aanpakken. In dat verband ligt momenteel een wetsontwerp voor bij de Raad van State.*

*Bovendien hebben we contact opgenomen met Nederland om de uitwisseling van gegevens inzake grensoverschrijdend vervoer te verbeteren. We plannen tevens een intensievere samenwerking tussen de FOD Mobiliteit en de sociale inspectie. Op Europees niveau zijn we de technische middelen aan het bestuderen die adequate controles mogelijk maken. Die controles zijn moeilijker dan in de bouwsector bijvoorbeeld, omdat vrachtwagens zich onophoudelijk verplaatsen. Op Europees niveau ligt de digitale tachograaf met ingebouwde gps ter studie, maar wij kunnen niet wachten, we moeten vooruitgang boeken.*

*Om die reden hebben we maatregelen genomen en nemen we binnenkort nog maatregelen inzake de hoofdelijke aansprakelijkheid, de valse zelfstandigen, het misbruik van vennootschappen, de uitwisseling van gegevens en de samenwerking tussen de administraties. In deze sector in moeilijkheden moeten de controles veel strikter worden. Dat is dringend noodzakelijk. We moeten de oneerlijke concurrentie absoluut bekampen, want anders zullen we een reeks correcte ondernemers over kop zien gaan.*

**Mevrouw Christie Morreale (PS)**. – Het probleem is inderdaad complex, maar u schijnt er oog voor te hebben en u hebt al een reeks maatregelen aan de regering voorgelegd.

*In het wegvervoer zijn sociale en fiscale dumping vaak voorkomende problemen. Dat komt de vreemde werknemers die hun activiteit tegen veel slechtere voorwaarden dan de onze op ons grondgebied uitoefenen, niet ten goede. Dat mag er evenmin voor pleiten om het werk en het loon van chauffeurs die aan de Belgische voorwaarden tewerkgesteld zijn, onder druk van de oneerlijke concurrentie te reduceren.*

*Het drama van Wingene toont inderdaad aan dat het dringend noodzakelijk is om de Belgische wetgeving te herzien en de misbruiken op te sporen.*

*Ik wil echter uw aandacht vestigen op het geval van de firma*



Mais je voudrais attirer votre attention sur le cas de la firme Butter, entreprise boîte aux lettres dénoncée par l'UBOT auprès du ministre du Transport. Une inspection a été menée et selon le rapport, il s'agit bien d'une entreprise basée en Belgique, qui emploie des chauffeurs des pays de l'Est et qui travaille aux Pays-Bas. Dans le cas des entreprises boîte aux lettres situées par exemple à Bratislava, il appartient aux autorités slovaques d'intervenir, ce qui se produit rarement. En l'occurrence, l'entreprise se trouvant sur le sol belge, la justice belge peut agir et éventuellement retirer sa licence à la société en question. Le SPF, à ce stade, n'a pas encore réagi. La balle est donc dans votre camp, monsieur le secrétaire d'État.

**Question orale de M. André du Bus de Warnaffe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le printemps birman» (n° 5-514)**

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Dans l'introduction de l'édition 2008-2009 du *Guide du Routard* consacré au Myanmar, l'auteur se demande s'il faut boycotter ce pays et s'il convient, ou non, de s'y rendre. Voici encore quelques semaines, on aurait pu ajouter la question suivante : faut-il aller dans ce pays oublié, ignoré de l'Occident, dont l'histoire récente se résume à cinquante ans de dictature militaire, dont la population, séquestrée, est privée de ses droits les plus fondamentaux et où le simple fait de prononcer le nom de Aung San Suu Kyi, Prix Nobel 1991, fait de vous un prisonnier politique ?

Le 1<sup>er</sup> avril 2012 ont eu lieu des élections partielles. La victoire fut autant historique que symbolique, modeste mais écrasante pour la Ligue nationale pour la démocratie. On a noté une participation enthousiaste de la population. Un vent de liberté souffle donc sur le Myanmar. Aung San Suu Kyi est élue au parlement, point d'orgue d'une série ininterrompue de revendications et de réformes aussi nombreuses que spectaculaires. Les élections, rendues volontairement transparentes par la présence d'observateurs et de journalistes, semblent s'être déroulées dans le calme, sans incidents majeurs, même si tout n'a pas été parfait.

Une première étape, sans aucun doute importante, a été franchie sur le chemin escarpé de la démocratie. Une ouverture timide au dialogue est donc rendue possible entre le gouvernement et la population.

D'autres signes positifs nous parviennent. Fin avril, un Bureau de l'Union européenne sera installé à Rangoon. En 2014, le Myanmar assumera la présidence de l'ASEAN. En réponse à la demande d'explications que je lui avais adressée en novembre 2011, le ministre Vanackere avait confirmé la création d'une Commission nationale des droits de l'homme.

Je constate aussi que l'on se bouscule subitement au portillon politique pour découvrir ce pays étourdissant de beauté, à l'hospitalité extraordinaire, qui s'ouvre au monde après des années d'isolement, un peu comme le Japon qui, en 1868, s'ouvrait progressivement à l'Occident.

Cependant, plusieurs personnes s'interrogent, sinon sur le caractère réversible de cette évolution démocratique, à tout le moins sur les limites potentielles de cette expansion.

*Butter, de brievenbusonderneming die door de BTB is aangegeven bij de minister van Vervoer. Er werd een inspectie uitgevoerd en volgens het verslag gaat het wel degelijk om een onderneming die in België is gevestigd, die chauffeurs uit landen uit het Oosten tewerkstelt en die opereert in Nederland. Voor de brievenbusondernemingen in Bratislava is het aan de Slowaakse overheid om op te treden, maar dat gebeurt slechts zelden. In voorkomend geval bevindt de onderneming zich op Belgische bodem en kan het Belgische gerecht dus optreden en eventueel de vergunning van betrokken onderneming intrekken. De bal ligt in uw kamp, mijnheer de staatssecretaris.*

**Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de Birmese lente» (nr. 5-514)**

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH).** – *In de inleiding van de uitgave 2008-2009 van de Guide du Routard over Myanmar vraagt de auteur zich af of dat land moet worden geboycot en of het gepast is er naartoe te gaan. Enkele weken geleden nog had daaraan de volgende vraag kunnen worden toegevoegd: moeten we naar dat vergeten land gaan, dat genegeerd wordt door het Westen, waarvan de recente geschiedenis kan worden samengevat als vijftig jaar militaire dictatuur, waar de opgesloten bevolking de meest fundamentele rechten wordt ontzegd en waar alleen al het uitspreken van de naam Aung San Suu Kyi, Nobelprijswinnaar 1991, iemand tot politieke gevangene kan maken?*

*Op 1 april 2012 hebben er gedeeltelijke verkiezingen plaatsgevonden. De overwinning was zowel historisch als symbolisch. Het was een bescheiden overwinning, die echter overweldigend was voor de Nationale Liga voor Democratie. Er was een enthousiaste deelname van de bevolking. Een wind van vrijheid waait over Myanmar. Aung San Suu Kyi is verkozen in het parlement. Haar verkiezing vormt de apotheose van een onafgebroken reeks spectaculaire eisen en hervormingen. De verkiezingen, die bewust transparant werden gemaakt door de aanwezigheid van waarnemers en journalisten, lijken kalm te zijn verlopen, zonder noemenswaardige incidenten, ook al was niet alles perfect.*

*Er is een eerste stap gezet naar democratie en een eerste aanzet gegeven naar dialoog tussen de regering en de bevolking.*

*Andere positieve signalen bereiken ons. Eind april zal een Bureau van de Europese Unie in Rangoon worden geïnstalleerd. In 2014 zal Myanmar het voorzitterschap van de ASEAN waarnemen. In antwoord op mijn vraag om uitleg van november 2011 bevestigde minister Vanackere de oprichting van een nationale Commissie voor de mensenrechten.*

*Ik stel ook vast dat de politiek plotseling woorden te kort heeft om dat land met zijn overweldigende schoonheid en buitengewone gastvrijheid te loven, dat land dat zich openstelt tegenover de wereld na jaren isolement, een beetje zoals Japan, dat zich in 1868 geleidelijk openstelde voor het Westen.*



Nous avons appris par la presse que l'on envisageait la levée des sanctions économiques. Le Conseil des ministres des Affaires étrangères vient de se réunir.

Quelle est la position de la Belgique à ce sujet et quelle est la procédure suivie pour rendre ces décisions efficaces ? Dans la foulée, peut-on imaginer que le Myanmar devienne un pays partenaire de notre Coopération au développement ?

Comptez-vous prendre contact avec votre homologue birman dans les prochains mois ? Si tel est le cas, est-il légitime d'envisager l'organisation d'une mission économique ?

**M. Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je partage dans une large mesure votre analyse assez prudente de l'évolution de ce pays.

Lors du Conseil Affaires étrangères de ce 23 avril, l'Union européenne a décidé, à la suite des développements positifs dont vous avez fait mention, de suspendre pour douze mois l'ensemble des mesures restrictives, à l'exception toutefois de l'embargo sur les armes qui reste en vigueur. Par cette décision, mes collègues et moi-même avons voulu répondre aux transformations en cours en Birmanie, tout en maintenant une certaine pression, afin que les autorités birmanes poursuivent les réformes.

Il reste en effet du chemin à parcourir pour la démocratisation du pays. La situation humanitaire dans certaines zones ethniques, notamment dans l'État de Kachin où des combats continuent, est inquiétante. La situation des droits de l'homme est encore très précaire. La Constitution adoptée en 2008 confère toujours des privilèges importants aux militaires, notamment dans la composition du parlement, puisque 25% des sièges leur sont encore réservés.

S'agissant de l'ajout du Myanmar à la liste des pays partenaires pour la coopération au développement de la Belgique, je vous renvoie vers mon collègue Paul Magnette. Je tiens simplement à signaler que la Belgique dispose d'autres moyens pour aider le pays, notamment via le budget de la diplomatie préventive. À travers cet outil, mon département a financé ces dernières années divers projets bénéficiant directement à la population. Nous n'avons pas attendu les dernières et récentes élections pour nous préoccuper de la situation dans ce pays.

Il reste dans mon intention de me rendre prochainement au Myanmar afin d'encourager la poursuite des réformes et de marquer le soutien de la Belgique aux forces démocratiques. Plus concrètement, j'ai proposé à la haute représentante européenne, Cathy Ashton, et à mes collègues d'inviter Aung San Suu Kyi à venir nous rencontrer à Bruxelles, plutôt que de lui imposer le tour des capitales européennes où tout le monde souhaite l'inviter. Mme Ashton va lui faire cette proposition, lors de leur prochaine rencontre en Birmanie. J'espère que cette initiative pourra se concrétiser rapidement.

En ce qui concerne la légitimité d'organiser des missions économiques, je persiste à penser qu'il est préférable de

*Toch stellen veel mensen zich vragen, misschien niet zozeer over de omkeerbare aard van die democratische evolutie, maar toch minstens over de potentiële grenzen van die openheid.*

*We hebben via de pers vernomen dat wordt overwogen de economische sancties op te heffen. De Raad van de ministers van Buitenlandse Zaken heeft onlangs vergaderd.*

*Wat is de houding van België dienaangaande en welke procedure werd gevolgd om die beslissingen te kunnen uitvoeren? Kan eraan worden gedacht Myanmar als partnerland in onze ontwikkelingssamenwerking op te nemen?*

*Denkt de minister de komende maanden contact op te nemen met zijn Birmaanse collega? Zo ja, is het gerechtvaardigd een economische missie te overwegen?*

**De heer Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Ik deel grotendeels de redelijk voorzichtige analyse van de heer du Bus de Warnaffe over de evolutie van dat land.*

*Tijdens de Raad van de ministers van Buitenlandse zaken van 23 april heeft de Europese Unie beslist om ten gevolge van de positieve ontwikkelingen alle restrictieve maatregelen voor twaalf maanden op te schorten, met uitzondering evenwel van het wapenembargo. Door die beslissing hebben mijn collega's en ikzelf een antwoord willen geven op de aan de gang zijnde hervormingen in Birma, terwijl een zekere druk wordt gehandhaafd opdat de Birmaanse autoriteiten de hervormingen zouden voortzetten.*

*Er moet inderdaad nog een lange weg worden afgelegd voor de democratisering van het land. De humanitaire toestand in sommige etnische zones, in het bijzonder in de staat Kachin, waar de gevechten voortduren, is zorgwekkend. De situatie van de mensenrechten is nog zeer precair. De grondwet die in 2008 is aangenomen, kent nog steeds belangrijke privileges toe aan de militairen, in het bijzonder op het vlak van de samenstelling van het parlement, aangezien 25% van de zetels voor hen is gereserveerd.*

*Voor de vraag of Myanmar kan worden toegevoegd aan de lijst van partnerlanden in de Belgische ontwikkelingssamenwerking, verwijs ik naar mijn collega Paul Magnette. Ik wil er enkel op wijzen dat België over andere middelen beschikt om het land te helpen, meer bepaald het budget voor preventieve diplomatie. Met dat instrument heeft mijn departement de voorbije jaren diverse projecten gefinancierd die de bevolking rechtstreeks ten goede kwamen. We hebben de jongste verkiezingen niet afgewacht om ons bezig te houden met de situatie in dat land.*

*Het blijft mijn bedoeling binnenkort naar Myanmar te gaan om het voortzetten van de hervormingen aan te moedigen en om de Belgische steun aan de democratische krachten te betuigen. Meer concreet heb ik aan de hoge Europese vertegenwoordigster, Cathy Ashton, en aan mijn collega's voorgesteld om Aung San Suu Kyi uit te nodigen om naar Brussel te komen, zodat zij niet alle Europese hoofdsteden hoeft aan te doen. Mevrouw Ashton gaat haar dat voorstel doen wanneer zij elkaar binnenkort ontmoeten in Birma. Ik hoop dat dit initiatief snel concreet wordt.*

*Wat de rechtmatigheid van een economische missie betreft,*

respecter une certaine séquence politique. Il convient, me semble-t-il, avant d'organiser de telles missions, d'avoir établi les premiers contacts politiques, ce que nous faisons d'ailleurs sur le plan européen. C'est aussi l'attitude du ministre bruxellois en charge du Commerce extérieur qui l'a rappelé lui-même à ses collègues régionaux.

En résumé, nous devons accompagner l'ouverture qui se manifeste, tout en gardant des moyens de pression. C'est la raison pour laquelle une suspension et non une levée des sanctions a été décidée. Une réévaluation de cette suspension aura lieu au mois d'octobre, avant de décider d'une éventuelle progression dans les relations. Pour éviter des déplacements inutiles à la principale responsable de l'opposition, j'ai proposé que nous la recevions tous ensemble, à 27 voire à 28, si les collègues croates se joignent à nous, puisqu'ils participent désormais aux réunions.

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Je vous remercie pour votre réponse prudente ainsi que pour l'initiative que vous avez prise d'inviter Aung San Suu Kyi dans la capitale de l'Europe. Certaines questions demeurent néanmoins, entre autres celle des délais dans lesquels nous pourrions reprendre véritablement des activités commerciales.

Une autre question porte sur le fait de savoir si certaines compétences relevant exclusivement des États nationaux, par exemple l'environnement, ne s'accompagneront pas d'initiatives propres à chacun des pays au lieu de mesures de l'Union européenne.

Je compte revenir, en commission des Relations extérieures et de la Défense, sur différents aspects de l'accord international sur les bois tropicaux qui mobilise aujourd'hui beaucoup d'attention, la Birmanie étant connue pour la qualité de son teck, par exemple.

Je proposerai également la création d'un groupe bilatéral Belgique-Myanmar au sein de l'Union interparlementaire. Ce serait une façon de participer à la restauration des activités politiques dans ce pays.

Là où naissent de nouveaux espaces de liberté, même fragiles, là où disparaissent des espaces de dictature, là où l'humanité progresse, la Belgique a le devoir d'être présente. Vos propos me rassurent à cet égard.

**Question orale de M. Rik Daems au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur «les mesures en faveur du secteur de l'horeca» (n° 5-507)**

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Le secteur de l'horeca, qui compte près de 50 000 entreprises et de 200 000 travailleurs, est un des principaux secteurs de notre pays ; sa clientèle s'étend pratiquement à l'ensemble de nos concitoyens.*

*L'accord de gouvernement contient certaines mesures de défense et de renforcement du secteur. Reste à savoir si et quand les intentions se concrétiseront.*

*Les déclarations du ministre Vande Lanotte à propos de cotisations forfaitaires dans l'horeca me réjouissent. Cette approche, qui ne sera pas seulement bénéfique pour l'État, est judicieuse. Les activités à la limite de la légalité seront « blanchies », ce qui générera des recettes supplémentaires. L'horeca et le client en profiteront également puisque les prix*

*blijft ik ervan overtuigd dat het raadzaam is een zekere politieke volgorde te respecteren. Dergelijke missies worden best georganiseerd nadat de eerste politieke contacten zijn gelegd, wat we op Europees vlak trouwens doen. Dat is ook de houding van de Brusselse minister belast met Buitenlandse handel. Hij heeft zijn regionale collega's daarop gewezen.*

*Het komt erop neer dat we de opening moeten steunen, maar toch de drukkingsmiddelen behouden. Daarom werden de sancties niet opgeheven, maar opgeschort. Een nieuwe evaluatie van die opschorting zal in oktober plaatsvinden, alvorens wordt beslist over een eventuele volgende stap in de relaties. Ik heb voorgesteld dat de 27 lidstaten – of zelfs 28, als de Kroatische collega's zich bij ons aansluiten, aangezien ze voortaan deelnemen aan de vergaderingen – de oppositieleidster gezamenlijk ontvangen, zodat ze zich niet onnodig hoeft te verplaatsen.*

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH).** – *Ik dank de minister voor zijn voorzichtige antwoord en voor zijn initiatief om Aung San Suu Kyi in de hoofdstad van Europa te ontvangen. Er blijven evenwel vragen onbeantwoord, onder andere de vraag over de termijnen waarbinnen we de handel werkelijk kunnen hervatten.*

*Een andere vraag is of aangaande sommige bevoegdheden, die uitsluitend van de nationale staten afhangen, bijvoorbeeld milieu, elk land eigen initiatieven zal nemen in plaats van dat er maatregelen worden genomen door de Europese Unie.*

*Ik zal in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging op verschillende aspecten van het internationaal akkoord over de tropische wouden terugkomen. Dat is een actueel aandachtspunt, want Birma staat bekend om bijvoorbeeld zijn teak van goede kwaliteit.*

*Ik zal ook de oprichting van een bilaterale groep België-Myanmar binnen de Interparlementaire Unie voorstellen. Op die manier kan worden meegewerkt aan het herstel van de politieke activiteiten in dat land.*

*Waar nieuwe vrijheid ontstaat, ook al is ze kwetsbaar, waar een dictatuur verdwijnt, waar de menselijkheid toeneemt, heeft België de plicht aanwezig te zijn. Het antwoord van de minister stelt me op dat vlak gerust.*

**Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over «de maatregelen ten voordele van de horecasector» (nr. 5-507)**

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – De horecasector is, met ongeveer 50 000 zaken en 200 000 werknemers, een van de belangrijkste sectoren van ons land; ze heeft nagenoeg alle landgenoten als klant.

In het regeerakkoord zijn een aantal maatregelen ter verdediging en versterking van de sector opgenomen. Enkele regeringsleden hebben ter zake trouwens diverse verklaringen afgelegd. De vraag is, of en wanneer de daad bij het woord zal worden gevoegd.

De uitlatingen van vice-eersteminister Vande Lanotte over een forfaitaire belasting voor de horeca stemmen me gunstig. Dit is de juiste aanpak, want niet alleen de staat zou er wel bij varen. Grijsse activiteiten zullen immers wit worden, met meer

*ne devront pas augmenter.*

*En mars dernier, le Conseil des ministres a décidé qu'un « plan horeca » devait être élaboré d'ici fin juin. Il faudra certainement attendre jusqu'en juillet 2013 pour que les mesures, et principalement l'introduction de la caisse enregistreuse, soient mises en pratique.*

*Le gouvernement a-t-il l'intention de déposer un projet de loi sur les cotisations forfaitaires, tant pour les travailleurs occasionnels que pour les travailleurs permanents ?*

*Quelles autres mesures le « plan horeca » contiendra-t-il encore ?*

*Le ministre peut-il confirmer que les mesures positives seront mises en œuvre avant l'introduction de la caisse enregistreuse ?*

*Le gouvernement envisage-t-il d'accélérer l'application des mesures ? Ces derniers temps, le secteur horeca a en effet beaucoup souffert et devra compenser les pertes dans les prochains mois.*

**M. John Crombez**, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – *La décision d'introduire la caisse enregistreuse dans l'horeca n'est pas toute récente. C'est un moyen de faire un pas décisif vers une plus grande légalité des activités dans un secteur important. Il faut toutefois rester réaliste. Si cet objectif ne va pas de pair avec un assainissement du secteur, il en résultera des fermetures et des pertes d'emploi pour les personnes peu qualifiées.*

*Ce plan figurait déjà dans ma note de politique générale. Le ministre des Finances annoncera bientôt de quelle manière et quand la caisse enregistreuse sera introduite. Cela nous donne l'occasion de mener avec le secteur un débat global. Les caisses enregistreuses permettront un enregistrement précis, favoriseront une concurrence loyale et iront de pair avec des mesures d'accompagnement.*

*Outre les éléments fiscaux et sociaux et les conditions de travail, nous serons également attentifs à la professionnalisation du secteur et aux petits sous-secteurs. Les petits cafés sont touchés plus durement par l'interdiction de fumer mais certaines mesures ne s'appliquent pas à eux. Le plan ne se limite donc pas à l'aspect fiscal.*

*Il importe également pour le secteur que nous recherchions une solution pratique. On dit trop facilement qu'il ne faut pas récompenser un secteur qui ne le mérite pas. Il n'est pas seulement question d'emploi dans le secteur mais aussi de la nature spécifique du secteur. Il est tout aussi présent à la Côte et en Ardenne qu'à Bruxelles. Il est bien plus étendu chez nous que dans les pays voisins. Cela peut être et rester un choix politique. C'est une particularité de notre pays. Cela implique aussi que nous prenions des mesures pour permettre au secteur de se développer. La main-d'œuvre y est importante. Le coût salarial y a aussi des répercussions différentes de celles des autres secteurs. On y travaille davantage le week-end.*

*Nous examinons différentes pistes : le travail occasionnel, qui a déjà fait l'objet de propositions parlementaires, la forfaitisation des contrats fixes, etc.*

*Le 30 juin, après une rencontre avec le secteur et le gouvernement, nous devrions présenter un premier cadre de*

*inkomsten tot gevolg. Ook de horeca en de klant zullen er wel bij varen, want de prijzen zullen niet moeten stijgen.*

*De Ministerraad van maart jongstleden besliste dat er voor eind juni een horecaplan moet komen. Het zal dan nog wel tot juli 2013 duren voor de maatregelen, voornamelijk de invoering van de geregistreerde kassa, in praktijk zullen worden gebracht.*

*Heeft de regering de intentie een wetsontwerp in te dienen inzake forfaitaire belasting, zowel voor de gelegenhedswerkers als voor het vast personeel?*

*Welke andere maatregelen zullen nog in het horecaplan staan?*

*Kan de minister bevestigen dat eerst de positieve maatregelen en dan pas de geregistreerde kassa worden ingevoerd?*

*Overweegt de regering de maatregelen sneller in te voeren? De horeca heeft de jongste tijd immers veel schade geleden en zal dat in de volgende maanden moeten goedmaken.*

**De heer John Crombez**, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – *De beslissing om in de horeca een kasregister in te voeren dateert al van een tijd geleden. Het is een gelegenheid om in een belangrijke sector een drastische stap te doen om de activiteiten 'witter' te maken. We moeten echter realistisch zijn. Als we de sector alleen maar witter, en niet tegelijkertijd gezonder maken, zal dat gepaard gaan met sluitingen en zullen er banen voor laaggeschoolden verdwijnen.*

*In mijn beleidsnota was dit plan al opgenomen. De minister van Financiën zal binnenkort bekendmaken hoe en wanneer de geregistreerde kassa's worden ingevoerd. Dat geeft ons de gelegenheid met de sector een totaaldebat te voeren. De kassa's zullen zorgen voor een duidelijke registratie en een eerlijker concurrentie, terwijl wij, in eenzelfde tijdspanne, voor flankerende maatregelen zorgen.*

*Naast het debat over fiscale en sociale elementen en de arbeidsmarktomstandigheden, zullen we ook oog moeten hebben voor de professionalisering van de sector en voor de kleine subsectoren. De kleine cafés zijn zwaarder getroffen door het rookverbod dan de rest van de sector, maar bepaalde van de geciteerde maatregelen zijn niet op hen van toepassing. Het plan gaat dus breder dan de discussie over de belastingen.*

*Het is voor de sector ook belangrijk een werkbare oplossing te zoeken. Men zegt al te gemakkelijk dat we een sector die het niet goed doet, niet moeten belonen. Het gaat immers niet alleen om de werkgelegenheid in de sector, maar ook om de specifieke aard van de sector. De horecasector omvat zowel de kust, de Ardennen als Brussel. Onze horecasector is veel uitgebreider dan in onze buurlanden. Dat mag een politieke keuze zijn en blijven. Het is eigen aan ons land. Dat betekent ook dat we beslissingen moeten nemen om de sector kansen te geven. Het gaat om een zeer arbeidsintensieve sector. De loonkost heeft er ook een andere impact dan in veel andere sectoren. De horeca heeft specifieke kenmerken. Er is meer weekendwerk dan in andere sectoren.*

*We onderzoeken verschillende denksporen: de gelegenhedswerk, waarover in het parlement al voorstellen*

*plan horeca. La décision définitive sur les mesures à mettre en œuvre serait prise en octobre.*

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *La réponse n'a pas été très concrète mais ma question portait plutôt sur le principe de l'instauration d'un forfait pour les charges salariales dans ce secteur qui est un grand pourvoyeur d'emploi.*

*Je retiens que le gouvernement opte bel et bien pour une approche positive. Il tente de « blanchir » le secteur grâce à des mesures positives et pas seulement au moyen de mesures répressives qui n'offriraient pas de solutions fondamentales et qui seraient nuisibles au secteur. L'horeca est un secteur spécifique et agréable que nous devons défendre.*

*Octobre est une échéance tardive. L'été sera passé et l'horeca aura peut-être encore perdu une partie de son chiffre d'affaires. Des projets de loi ont déjà été déposés. Si le gouvernement veut aller plus vite, l'Open Vld est prêt à l'aider.*

*Il est vrai que la forfaitisation des charges salariales n'est pas une solution pour les entreprises qui n'emploient pas de personnel. Le secrétaire d'État a rappelé que de nombreux petits cafés sont déjà au plus mal. La façon dont l'interdiction de fumer a été instaurée est une des causes de la disparition partielle du tissu social de notre pays. Aujourd'hui, de nombreuses personnes fument seules à la maison devant une bière achetée au Colruyt plutôt qu'au comptoir d'un café avec des amis. La « gauche » et la « droite » se rejoignent sur ce point. La plaisir de se retrouver dans un café pour partager une bière n'a rien à voir avec la politique.*

**Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'accompagnement des demandeurs d'asile mineurs d'âge» (n° 5-520)**

**Mme la présidente.** – M. Vincent Van Quickenborne, vice-premier ministre et ministre des Pensions, répondra.

**Mme Freya Piryns (Groen).** – *En 2011, non moins de 1649 mineurs étrangers non accompagnés ont demandé l'asile dans notre pays. Durant les trois premiers mois de cette année, ils ont été 480 à le faire. Leur nombre augmente d'année en année. Il s'agit d'un groupe relativement important de jeunes très vulnérables. Certains ont à peine huit ans. L'accueil et l'encadrement de ces enfants et jeunes laissent toutefois à désirer en raison d'un manque de vision.*

*La procédure est un échec sur toute la ligne, depuis l'arrivée de ces jeunes jusqu'à leur reconnaissance ou leur renvoi. Il est pour moi essentiel que ces jeunes soient bien accompagnés pendant toute la durée de la procédure et qu'ils sachent à tout moment ce qui les attend, que la décision sur leur demande soit positive ou négative. N'oublions en outre pas qu'il s'agit de mineurs, d'enfants séparés de leurs parents ou de leur famille. Il s'agit d'enfants traumatisés que nous ne pouvons laisser s'en sortir seuls dans un environnement*

zijn ingediend, maar ook de forfaitarisering van de vaste contracten en andere zaken.

Op 30 juni zou, na een gesprek met de sector en de regering, een eerste kader van horecaplan klaar moeten zijn om in oktober een beslissing te nemen over de uiteindelijke maatregelen en de invoering ervan.

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – Het antwoord, was niet erg concreet, maar dat was ook niet de bedoeling. Mijn vraag ging veeleer over het principe van de invoering van een forfait inzake loonlasten in deze arbeidsintensieve sector.

Ik onthoud vooral dat de regering wel degelijk kiest voor een positieve insteek. Ze probeert de sector 'witter' te maken met positieve maatregelen. Ze denkt niet alleen aan 'pakken' en 'straffen' zonder fundamentele oplossingen, zodat de sector op het einde van de rit nog meer kapot zou zijn. Zoals de staatssecretaris terecht opmerkte, is de horeca een specifieke sector. Het is een toffe sector en die moeten we wel degelijk verdedigen.

Oktober is echter te laat. De zomer is dan voorbij en de horeca is dan misschien toch wel een stuk omzet kwijt. Er zijn al wetsontwerpen ingediend met maatregelen om de horecasector te verdedigen. Als de regering veel sneller wil gaan, is Open Vld zeker bereid daarbij te helpen.

Het klopt dat, voor wie niet met personeel werkt, het debat over de forfaitarisering van de loonlasten geen soelaas brengt. De staatssecretaris wees er al op dat heel veel kleine cafés al kapot zijn. Onder meer door de manier waarop we het rookverbod hebben ingevoerd, is een stuk van het sociaal weefsel in ons land kapot gegaan en zitten veel mensen eenzaam thuis te roken met een pint die ze in de Colruyt kopen in plaats van met een paar vrienden aan de toog van een klein bruin café te hangen. Ook daar vinden 'links' en 'rechts' elkaar perfect. Samen gezellig een pint drinken heeft niets met politiek te maken.

**Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het begeleiden van minderjarige asielzoekers» (nr. 5-520)**

**De voorzitter.** – De heer Vincent Van Quickenborne, vice-eersteminister en minister van Pensioenen, antwoordt.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen).** – In 2011 vroegen liefst 1649 niet-begeleide minderjarige vreemdelingen asiel aan in ons land. In de eerste drie maanden van dit jaar waren dat er al 480. De aantallen nemen elk jaar toe. Het gaat over een relatief grote groep jongeren, die zeer kwetsbaar zijn. Sommigen zijn nauwelijks acht jaar. De opvang en begeleiding van deze kinderen en jongeren schiet echter zwaar tekort. Er is een ernstig gebrek aan visie.

Het hele traject loopt mis, vanaf de aankomst tot aan de erkenning of terugkeer. Voor mij is het essentieel dat deze jongeren van het begin tot het einde van de procedure goed worden begeleid, zodat ze op elk moment weten waar ze aan toe zijn en wat hen te wachten staat, zowel bij een positieve als bij een negatieve uitspraak over hun aanvraag. Laten we bovendien niet vergeten dat we het over minderjarigen hebben, kinderen die van hun ouders of verwanten zijn weggerukt of weggestuurd. Het gaat in elk geval om

*inconnu. Pourtant, plus de 200 mineurs étrangers non accompagnés sont actuellement placés dans des hôtels sans le moindre accompagnement. On leur donne un titre-repas et ils doivent se débrouiller seuls. C'est inadmissible.*

*Tout le monde considère que ces jeunes pourront s'intégrer ici facilement avant leur 18<sup>e</sup> anniversaire à condition qu'ils bénéficient d'un accompagnement et traitement corrects. Si, à leur majorité, il apparaît que leur demande d'asile n'a pas été approuvée et qu'ils ne peuvent rester dans notre pays, il faudra s'attendre à des problèmes. Donner à un jeune l'ordre de quitter le territoire dans l'espoir qu'il retourne de lui-même dans son pays d'origine ne témoigne pas d'une bonne gouvernance. La ministre connaît d'ailleurs le cas de Scott Manyo, ce jeune homme dont les médias ont parlé ces derniers jours. Mais je veux ici aborder le problème de manière générale. Un encadrement des demandeurs d'asile, du premier au dernier jour, est absolument indispensable.*

*Je ne peux imaginer que la secrétaire d'État ne partage pas mon avis. Il me semble en effet que c'est la seule manière logique et humaine de mener une politique d'asile efficace, attentive à tous les aspects, et d'éviter les dysfonctionnements regrettables.*

*La secrétaire d'État envisage-t-elle d'organiser un accompagnement durant toute la procédure pour les demandeurs d'asile mineurs ? A-t-elle déjà pris des mesures ? A-t-elle une solution concrète à proposer pour résoudre les problèmes auxquels nous sommes confrontés actuellement ?*

**M. Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre des Pensions. – *Je vous lis la réponse de la secrétaire d'État.*

*On assiste en effet à un afflux important de mineurs étrangers non accompagnés (Mena). Il s'agit d'un défi difficile, entre autres en ce qui concerne l'accueil. Fedasil a déjà fourni des efforts importants pour accroître la capacité d'accueil de ce groupe cible et ces efforts seront poursuivis. J'ai également entamé une concertation avec les communautés.*

*Le problème est toutefois plus large ; il est également lié aux difficultés que pose le retour.*

*On ne peut appliquer de solutions simplistes. Lorsqu'il s'agit d'adultes, la théorie est simple : des procédures aussi brèves que possible en vue d'une décision définitive rapide. Si la décision est positive : intégration dans la société. Si la décision est négative : favoriser le retour volontaire grâce à un accompagnement intensif. En cas d'échec, un retour forcé est toujours possible.*

*Un mineur qui reçoit un avis de décision négative reste un mineur. D'où la complexité de la situation. Un retour forcé n'est pas possible. Ces jeunes sont soumis à une autre procédure : on examine si la « solution durable », soit le projet de vie, se trouve en Belgique ou dans le pays d'origine, en se fondant sur l'intérêt de l'enfant. Pour l'accueil, l'accompagnement est adapté à cette solution durable.*

*Si la solution durable ne se trouve pas en Belgique, un ordre de reconduire est délivré. En pratique, on observe toutefois*

*getraumatiseerde kinderen, van wie we niet kunnen verwachten dat ze zichzelf zomaar kunnen redden in een nieuwe, onbekende omgeving. Nochtans worden er vandaag nog altijd ruim 200 niet-begeleide minderjarige vreemdelingen in hotels ondergebracht, zonder enige begeleiding. Ze krijgen een maaltijdcheque en dienen zich verder alleen te redden. Ik vind dat schrijnend en ontoelaatbaar.*

*Iedereen gaat ervan uit dat deze jongeren zich hier goed kunnen integreren in de jaren voor hun achttiende verjaardag, op voorwaarde dat ze correct worden begeleid en behandeld. Als op hun achttiende verjaardag blijkt dat ze niet in het land kunnen blijven, omdat hun asielaanvraag niet wordt goedgekeurd, kan je verwachten dat er problemen ontstaan. Het uitreiken van een uitwijzingsbevel in de hoop dat de jongere zelf naar zijn land van herkomst terug zal keren, getuigt niet van behoorlijk beleid. De minister kent uiteraard het specifieke geval van Scott Manyo, de jongen die de laatste dagen in de media kwam. Ik wil het probleem algemeen benaderen. Een coaching van de asielzoekers, van de eerste tot de laatste dag, is absoluut noodzakelijk.*

*Ik kan me niet voorstellen dat de staatssecretaris, het hier niet mee eens is. Het lijkt me namelijk de enige logische en menselijke manier om een effectief asielbeleid te voeren, met aandacht voor alle aspecten, en trieste wanstoelstanden te voorkomen.*

*Is de staatssecretaris van plan om voor minderjarige asielzoekers effectief een begeleidingstraject op te zetten gedurende de hele procedure? Heeft ze intussen al maatregelen genomen? Heeft ze een concrete oplossing voor de problemen waarmee we vandaag worden geconfronteerd?*

**De heer Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Pensioenen. – *Ik lees het antwoord van de staatssecretaris.*

*Er is inderdaad een zeer grote instroom van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV). Dat is een moeilijke uitdaging, onder meer op het vlak van opvang. Fedasil heeft al grote inspanningen gedaan om de opvangcapaciteit voor deze doelgroep uit te breiden en deze zullen worden voortgezet. Intussen heb ik ook het overleg met de gemeenschappen weer opgestart.*

*De problematiek is echter breder; ze heeft ook te maken met de specifieke moeilijkheden rond een terugkeer.*

*Het is een complex gegeven, waarin niet met simplismen kan gewerkt worden. Als het over volwassenen gaat is de theorie eenvoudig: zo kort mogelijke procedures zodat een snelle asielbeslissing volgt. Is die positief: integratie in de maatschappij. Indien negatief: via intensieve begeleiding aan vrijwillige terugkeer werken. Als dat niet lukt, is gedwongen terugkeer de stok achter de deur.*

*Een minderjarige die een negatieve beslissing krijgt, blijft nog steeds een minderjarige. Vandaar de complexiteit. Gedwongen terugkeer is geen optie. Voor hen bestaat een andere procedure: er wordt nagegaan of de 'duurzame oplossing', het levensproject zeg maar, in België dan wel in het land van herkomst ligt. Dat wordt beoordeeld vanuit het belang van het kind. Binnen de opvang wordt de begeleiding aangepast aan deze duurzame oplossing.*

*qu'un tel ordre reste souvent sans suite. Nous devons donc investir encore davantage dans l'accompagnement du retour.*

*Pour favoriser le retour et assurer l'accompagnement, nous devons pouvoir collaborer avec les partenaires fiables dans les pays d'origine. C'est un préalable indispensable à la réintégration. Deux projets pilotes sont actuellement en cours, au Maroc et en Guinée. Ils visent à soutenir la réintégration des Mena dans leur pays d'origine. Ces projets sont mis en œuvre depuis le début de cette année.*

*Je souhaite miser encore davantage sur l'accompagnement, soit en vue d'une intégration dans notre société, soit en vue d'un retour, en fonction de la solution durable dégagée. Mais il ne faut pas tomber dans des solutions simplistes. Les remèdes miracle n'existent pas.*

**Mme Freya Piryns (Groen).** – *Si nous pouvons être d'accord en théorie, je constate qu'en pratique, actuellement c'est exactement le contraire. Tout est déficient : l'accueil, l'accompagnement, le service tutelle et l'encadrement du retour. Nous devons absolument intensifier nos efforts pour ce groupe.*

*Quant à la question de savoir si la solution durable se trouve en Belgique ou plutôt dans le pays d'origine, je veux cependant encore formuler une remarque. S'il s'agit de mineurs en séjour ici depuis des années, c'est difficile. Si quelqu'un a construit sa vie ici et n'a souvent plus de parents dans son pays d'origine, il y a peu de chances que la solution durable se trouve dans le pays d'origine.*

*J'espère que le secrétaire d'État se donne la peine d'intensifier le dialogue avec les jeunes et d'examiner le dossier concret de Scott Manyo avec l'intéressé. Je ne me prononcerai pas sur ce dossier parce que je ne le connais pas assez bien et parce que ce n'est pas la tâche d'un parlementaire mais je pense que dans ce cas concret, la théorie n'est pas appliquée, ce qui nous a menés à cette situation poignante.*

**Question orale de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur «les travailleurs au noir impliqués dans la rénovation du palais de justice de Malines» (n° 5-516)**

**Mme Lieve Maes (N-VA).** – *Hier, Het Laatste Nieuws titrait «Zwartwerkers renoveren gerechtshof» (des travailleurs au noir rénovent le palais de justice). Quatre travailleurs brésiliens dont deux illégaux ont été pris sur le fait par l'auditrice du travail de Malines qui, les ayant vu travailler, avait envoyé un contrôleur sur place.*

*L'auditrice a expliqué que dans le cadre de son travail, elle intervenait au nom du ministère public et qu'elle réclamait de lourdes peines contre le travail au noir. Elle ne visait pas les travailleurs au noir mais leurs employeurs.*

*Le tribunal de Malines n'est pas concerné, étant donné que la Régie des bâtiments est chargée de l'entretien des bâtiments publics. La Régie a confié le projet à l'entrepreneur le moins cher en vertu de la législation sur les marchés publics. Cet entrepreneur a fait appel à de nombreux sous-traitants,*

*Indien de duurzame oplossing niet in België ligt, wordt een bevel tot terugleiding gegeven. In de praktijk zien we echter dat hier zeer zelden gevolg aan gegeven wordt. We moeten in die gevallen nog meer inzetten op de terugkeerbegeleiding.*

*Om de terugkeer te bevorderen en de begeleiding te verzekeren, dient er ook in de thuislanden met betrouwbare partners samengewerkt te worden. Dit is noodzakelijk om de herintegratie te bevorderen. Op dit moment lopen twee proefprojecten, in Marokko en Guinee, die ondersteuning moeten bieden aan de re-integratie van de NBMV in het thuisland. Deze projecten worden sinds begin dit jaar geïmplementeerd.*

*Ik wil nog meer inzetten op begeleiding. Begeleiding richting integratie in onze maatschappij of begeleiding richting terugkeer, afhankelijk van de duurzame oplossing. Maar we mogen niet in simplismen vervallen, wondermiddelen bestaan op dit vlak niet.*

**Mevrouw Freya Piryns (Groen).** – *Over de theorie kunnen we het eens zijn. Ik kan me voor een deel vinden in het antwoord van de staatssecretaris, maar de praktijk is op het ogenblik helaas compleet het tegenovergestelde. Alles loopt mank: de opvang, de begeleiding, de dienst voorgedij, de terugkeerbegeleiding. We moeten er alles aan doen voor deze groep de inspanningen op te drijven.*

*Over de vraag of de duurzame oplossing in België dan wel in het land van herkomst ligt, wil ik toch nog een opmerking maken. Als het over minderjarigen gaat die hier al jaren verblijven, is het een moeilijk gegeven. Als iemand hier een leven heeft opgebouwd en vaak geen ouders meer heeft in het land van herkomst, is de kans zeer klein dat de duurzame oplossing in het land van herkomst ligt.*

*Ik hoop dat de staatssecretaris de moeite doet om de gesprekken met de jongeren op te drijven en het concrete dossier van Scott Manyo samen met de jongere te bekijken. Ik ga me over het dossier niet uitspreken, want ik ken het niet goed genoeg en dat is ook niet de taak van een parlementslid, maar ik meen dat de theorie in dit concrete geval niet is toegepast, waardoor die schrijnende toestand is ontstaan.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over «de zwartwerkers die aan de slag zijn bij de renovatie van het gerechtshof in Mechelen» (nr. 5-516)**

**Mevrouw Lieve Maes (N-VA).** – *Gisteren kopte Het Laatste Nieuws 'Zwartwerkers renoveren gerechtshof'. Het gaat meer bepaald over vier Braziliaanse arbeiders, onder wie twee illegalen die werden betrapt door de Mechelse arbeidsauditeur, die ze vanuit haar kantoor aan het werk zag en er een controleur op afstuurde.*

*De arbeidsauditeur verklaarde: 'Als arbeidsauditeur treed ik op als openbaar ministerie en vorder ik zware straffen tegen zwartwerk. Niet de zwartwerkers worden gevisieerd, wel hun werkgevers.'*

*De rechtbank van Mechelen blijft buiten schot, daar de Regie der Gebouwen de zorg voor de overheidsgebouwen op zich neemt. De Regie vertrouwt het project toe aan de goedkoopste aannemer volgens de wetgeving op overheidsopdrachten. Die aannemer schakelt heel vaak onderaannemers in, juist om de*

*précisément pour pouvoir proposer la meilleure offre.*

*Hier, on ne savait toujours pas qui était l'employeur des quatre travailleurs mais, selon la Régie, il s'agit d'une société appartenant à l'entrepreneur principal, apparemment une jeune entreprise de construction de la région de Malines.*

*Le ministre partage-t-il le point de vue de la Régie des bâtiments qui rejette toute responsabilité dans le dossier ? Comment cela cadre-t-il avec la responsabilité solidaire dont nous avons encore largement débattu au sein de cette assemblée lors de l'examen de la dernière loi-programme ?*

**M. Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des bâtiments. – *Comme Mme Maes, je n'ai appris que par la presse les faits qu'elle a mentionnés. Je remercie d'ailleurs l'auditrice d'avoir, par sa rapide intervention, révélé les faits.*

*Le travail au noir est en effet interdit par la loi ; on ne peut pas y recourir et certainement pas dans le cadre des marchés publics. Je me réfère ici à l'article 29bis du Code d'instruction criminelle qui prévoit qu'un officier public ou un fonctionnaire est tenu d'avertir le parquet ou le procureur du Roi dès qu'il a connaissance de faits susceptibles de constituer un délit. En l'occurrence, cela s'est produit puisque l'auditrice elle-même est intervenue et que les personnes concernées ont été entendues par la police. À la Régie également, il est d'usage que les fonctionnaires ayant connaissance de délits informent immédiatement le parquet.*

*La première information que j'ai reçue concernait une adjudication avec une seule soumission. Elle respectait parfaitement les prescriptions légales en matière d'agrément, d'enregistrement et d'ONSS. L'offre faite par l'entreprise était supérieure au montant estimé, mais elle n'était pas anormalement élevée ou spéculative, de sorte que cette jeune entreprise de la région de Malines s'est vu attribuer le marché.*

*Le contrat relève en effet de la loi sur les marchés publics. Le cahier des charges indique que l'entreprise qui obtient le marché doit être en règle avec la législation en la matière, y compris la législation du travail et la législation sur les conditions de travail. Le cahier des charges mentionne également les sanctions que la loi prévoit en cas d'infraction.*

*J'ai demandé un complément d'enquête. Si les faits sont établis, l'entreprise concernée sera écartée des prochains marchés. Mme Maes renvoie d'ailleurs à juste titre à la loi sur les marchés publics et à la récente loi-programme qui a durci les règles en instaurant une responsabilité en cascade en cas de fraude sociale ou fiscale. De ce fait, tant les entrepreneurs principaux que les sous-traitants et les adjudicateurs impliqués dans une fraude peuvent être tenus pour responsables sur le plan juridique.*

*Si l'autorité a subi un préjudice, nous essaierons d'obtenir un dédommagement.*

**Mme Lieve Maes (N-VA)**. – *Je pense aussi que les services ont fait leur travail. Si je n'ai pas adressé la question au secrétaire d'État Crombez mais bien au secrétaire d'État Verherstraeten, c'est parce que la Régie des bâtiments s'en est tirée facilement. Elle aurait peut-être pu mieux réagir. Je*

*goedkoopste offerte te kunnen doen.*

Gisteren was nog niet bekend wie de precieze werkgever van het viertal is, maar volgens de Regie is het een zaak van de hoofdaannemer, blijkbaar een jonge bouwfirma uit het Mechelse.

Deelt de minister de visie van de Regie der Gebouwen, die alle verantwoordelijkheid in het dossier afwijst? Hoe strookt dat dan met de hoofdelijke aansprakelijkheid die we hier tijdens het debat over de jongste programmawet nog uitvoerig hebben besproken?

**De heer Servais Verherstraeten**, staatssecretaris voor Staatshervorming en voor de Regie der gebouwen. – Net als mevrouw Maes heb ik ook maar via de pers de door haar gemelde feiten vernomen. Ik dank overigens de auditteur omdat ze door haar alerte optreden de zaak aan het licht heeft gebracht.

Zwartwerk is uiteraard bij wet verboden, het kan niet, en zeker niet in het kader van overheidsopdrachten. Ik wil hier verwijzen naar artikel 29bis van het Wetboek van Strafvordering, dat zegt dat een openbaar officier of een ambtenaar verplicht is om het parket of de procureur des Konings in te lichten zodra ze kennis krijgen van feiten die een misdrijf kunnen uitmaken. In dit geval is dat gebeurd doordat de auditteur zelf is opgetreden en de betrokken mensen door de politie zijn verhoord. Ook bij de Regie der Gebouwen is het een vaste gewoonte dat ambtenaren die kennis krijgen van misdrijven, het parket onmiddellijk inlichten.

De eerste informatie die ik ontving, betrof een aanbesteding met slechts een inschrijving. Die strookte helemaal met de wettelijke voorschriften inzake erkenning, registratie en RSZ. De onderneming heeft een bieding gedaan die hoger lag dan het geraamde bedrag, maar de bieding was niet abnormaal hoog of speculatief, zodat die jonge Mechelse onderneming de aanbesteding is gegund.

Het contract valt uiteraard onder de wet op de overheidsopdrachten. Het bestek wijst erop dat de gegunde onderneming in regel moet zijn met alle wetgeving ter zake, ook met de arbeidswetgeving en met de regelgeving over de arbeidsomstandigheden. Het bestek vermeldt ook de sancties die de wet voor overtredingen voorschrijft.

Ik heb gevraagd de zaak verder te onderzoeken. Als uit dat onderzoek blijkt dat de feiten voldoende bewezen lijken, dan zal de betrokken onderneming bij toekomstige opdrachten geweerd worden. Mevrouw Maes verwijst trouwens terecht naar de wet op de overheidsopdrachten en naar de recente programmawet, die de wet nog heeft aangescherpt door bij sociale en fiscale fraude een cascaderегeling in te voeren. Daardoor kunnen zowel hoofdaanemers als onderaannemers en opdrachtgevers die bij de fraude betrokken zijn, juridisch aansprakelijk gesteld worden.

Indien de overheid in genoemd geval schade heeft geleden, zullen we een schadeloosstelling trachten te bekomen.

**Mevrouw Lieve Maes (N-VA)**. – Ik ben ook van mening dat de diensten hun werk hebben gedaan. Ik heb de vraag niet aan staatssecretaris Crombez gesteld, maar aan staatssecretaris Verherstraeten, omdat de Regie der Gebouwen er zich nogal gemakkelijk vanaf heeft gemaakt. De Regie der Gebouwen



*suis ravie que le secrétaire d'État suive ce dossier.*

**Question orale de M. Danny Pieters à la ministre de l'Emploi sur «le fonctionnement de la Commission de règlement de la relation de travail» (n° 5-518)**

**M. Danny Pieters (N-VA).** – *Il est parfois difficile de voir si quelqu'un travaille comme indépendant ou comme travailleur salarié. Il existe des faux indépendants et des faux travailleurs salariés. En matière de droit du travail, il importe de savoir si les personnes sont soumises à la réglementation relative au droit du travail ou si elles travaillent en tant qu'indépendant. C'est important pour la sécurité sociale.*

*En vue d'une plus grande clarté dans la problématique des faux indépendants et des faux salariés, on a inséré dans la loi-programme de 2006 une disposition créant une commission des relations de travail. Des critères ont été définis pour déterminer si quelqu'un est salarié ou indépendant, et la commission a été chargée de fixer des règles sociales devant prévenir les problèmes de qualification de salarié ou d'indépendant. Ensuite, en l'absence de procédure judiciaire en cours, la commission pouvait donner une réponse définitive sur le statut afin d'éviter que l'ONSS et l'INASTI n'entrent en compétition et que les deux services ne se déclarent compétents pour percevoir des cotisations, l'un qualifiant le travailleur d'indépendant et l'autre de salarié.*

*La mesure est donc passée en 2006. C'est seulement en 2010 que des arrêtés d'exécution ont été pris et que la commission a été mise sur pied, mais aucun membre n'a encore été nommé. Aujourd'hui, dix-huit mois plus tard, il n'y a toujours aucun membre nommé.*

*Le gouvernement a fait une priorité de la lutte contre la fraude et déclare qu'il veut réduire le nombre de faux indépendants et de faux salariés, mais les membres de la commission n'ont pas encore été nommés.*

*Quelle en est la raison ? Le gouvernement ne compte-t-il pas utiliser l'instrument qui a été adopté en 2006 et pour lequel des arrêtés d'exécution ont été pris en 2010 ? Envisage-t-il de prendre une autre initiative ? Ou compte-t-il finalement nommer les six membres représentants l'ONSS, les six membres représentants l'INASTI et les quatre experts indépendants ?*

**Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi.** – *La loi-programme du 27 décembre 2006 contenait en effet des dispositions relatives à la nature des relations de travail. Celles-ci trouvaient leur origine dans la volonté de lutter contre le phénomène des faux indépendants et des faux salariés.*

*Cette loi prévoyait la création d'une commission de règlement de la relation de travail, composée de deux sections, une section normative et une section administrative.*

*Dans la situation budgétaire actuelle, la création de cette commission représente un coût non négligeable qu'il convient d'évaluer en fonction des résultats que l'on peut en attendre. Bien sûr, plus on investira dans la commission, plus ses résultats devraient être importants.*

had misschien beter anders gereageerd. Het doet mij genoegen dat de staatssecretaris de zaak opvolgt.

**Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Werk over «de werking van de Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie» (nr. 5-518)**

**De heer Danny Pieters (N-VA).** – Het valt soms moeilijk uit te maken of iemand als zelfstandige dan wel als werknemer werkt. Er is de problematiek van de schijnzelfstandigheid en van de schijnwerknemers. Op het vlak van het arbeidsrecht is het van belang te weten of mensen onderworpen zijn aan de regelgeving inzake arbeidsrecht dan wel als zelfstandige werken. Dat is van belang voor de sociale zekerheid.

Om meer duidelijkheid te scheppen in de problematiek van de schijnzelfstandigheid en het schijnwerknemerschap werd in de programmawet van 2006 een bepaling opgenomen tot de oprichting van een commissie voor de arbeidsrelaties. Er werden criteria gedefinieerd om te bepalen of iemand werknemer of zelfstandige is, en de commissie kreeg de opdracht sociale regels te bepalen die problemen met de kwalificatie werknemer of zelfstandige moesten verhinderen. De commissie kon daarnaast, als er geen gerechtelijke procedure lopende was, uitsluitel geven over het statuut zodat op zijn minst kon worden verhinderd dat de RSZ en de RSVZ elkaar zouden bekampen waarbij beide diensten zich bevoegd zouden verklaren om bijdragen te innen, doordat de ene dienst de arbeidsrelatie als zelfstandige kwalificeert, en de andere als een werknemersrelatie.

In 2006 wordt de maatregel er dus door gejaagd. Pas in 2010 worden uitvoeringsbesluiten genomen en wordt de commissie opgericht, maar er worden nog geen leden benoemd. We zijn achttien maand verder en er is nog altijd niemand benoemd.

De regering maakt een prioriteit van de fraudebestrijding en verklaart dat ze schijnzelfstandigheid en schijnwerknemerschap wil terugdringen, maar de leden van de commissie zijn nog altijd niet benoemd.

Wat is de reden daarvan? Zal de regering het instrument, dat erdoor gejaagd is in 2006 en waarvoor in 2010 uitvoeringsbesluiten zijn genomen, opnieuw niet gebruiken en zal ze een ander initiatief nemen of zal ze eindelijk overgaan tot de benoeming van de zes leden namens de RSVZ, de zes leden namens de RSZ en de vier onafhankelijke deskundigen?

**Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk.** – De programmawet van 27 december 2006 bevatte inderdaad bepalingen betreffende de aard van de arbeidsrelaties. Die bepalingen vonden hun oorsprong in de wil om te strijden tegen het fenomeen van de schijnzelfstandigen en ook van de schijnwerknemers.

In het kader van die wet was de oprichting bepaald van een commissie ter regeling van de arbeidsrelatie, samengesteld uit twee afdelingen, een normatieve afdeling en een administratieve afdeling.

In de huidige budgettaire toestand betekent de oprichting van een dergelijke commissie, met twee afdelingen en meerdere kamers, een niet verwaarloosbare kost die moet worden geanalyseerd in het licht van de resultaten die kunnen worden verwacht. Uiteraard geldt dat hoe meer er in de commissie



*La lutte contre les faux indépendants reste une priorité du gouvernement. Un élément doit encore être précisé, après une longue concertation avec les secteurs concernés : « une présomption réfragable de l'existence d'un lien de subordination si plusieurs critères fixés légalement concernant la dépendance économique sont remplis ».*

*En l'état actuel, la loi du 27 décembre 2006 ne permet pas de le faire. En effet, elle n'introduit pas de présomption réfragable et ne contient qu'un nombre limité de critères, la priorité étant accordée à la volonté exprimée par les parties. Cette priorité ne peut être réfutée que si l'exécution de la relation de travail permet de rejeter cette qualification. Les éléments effectifs invoqués, entre autres par l'ONSS lors d'une demande de requalification, ne résistent en général pas au contrôle du juge du fond, lequel statue à la lumière des critères énoncés dans la loi sans pouvoir tenir compte des critères économiques.*

*C'est pourquoi il me semble nécessaire d'accorder la priorité à une adaptation des dispositions légales de manière à renforcer efficacement la lutte contre les faux indépendants.*

*La désignation des membres de la section administrative de la commission est prévue pour juin.*

**M. Danny Pieters (N-VA).** – *La réponse de la ministre m'étonne quelque peu. J'avais d'abord cru comprendre que, eu égard aux coûts, on ne nommerait pas les membres de la commission. Finalement, la ministre dit que cette nomination est attendue pour la fin juin.*

**Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi.** – *D'ici la fin juin, nous voudrions constituer au sein du SPF Sécurité Sociale une commission administrative, laquelle pourra déterminer si la création d'une commission normative est nécessaire et, le cas échéant, sous quelle forme.*

**M. Danny Pieters (N-VA).** – *Il est quand même étrange que, pour des raisons d'économie, le gouvernement remette en question une prescription légale pour laquelle un arrêté royal a été pris. Il ne s'agit que des quatre membres indépendants, car les autres sont déjà payés.*

**Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi.** – *Je n'ai nullement affirmé que la commission ne serait pas créée. D'ici la fin juin, une commission sera chargée d'examiner ce que la loi-programme de 2006 prévoit au juste et si elle peut être mise en œuvre sous cette forme. Je crains que la réponse soit négative car on n'avait pas assez tenu compte des arguments économiques. On examinera en priorité comment résoudre le problème et exécuter les prescriptions légales.*

wordt geïnvesteerd, hoe meer resultaten er mogen worden verwacht.

De strijd tegen de schijnzelfstandigen blijft een prioriteit van de regering. Er moet nog een element worden uitgewerkt, na heel wat overleg met de betrokken sectoren, van 'een weerlegbaar vermoeden van het bestaan van een band van ondergeschiktheid indien meerdere, bij wet bepaalde criteria betreffende de economische afhankelijkheid vervuld zijn'.

De wet van 27 december 2006 kan in de huidige stand dit punt niet beantwoorden. Deze wet voert immers geen weerlegbaar vermoeden in, ze bevat enkel een zeer beperkt aantal criteria, terwijl voorrang wordt gegeven aan de door de partijen uitgedrukte wil. Die voorrang kan enkel worden weerlegd voor zover de uitvoering van de arbeidsrelatie het mogelijk maakt om die kwalificatie te verwerpen. De ingeroepen feitelijke elementen, met name door de RSZ op het ogenblik van een verzoek tot herkwalificatie, houden over het algemeen niet stand bij de controle van de feitenrechter die oordeelt in het licht van de in de wet opgesomde criteria, zonder de economische criteria te kunnen gebruiken.

Om die redenen lijkt me dat vóór alles voorrang moet worden gegeven aan een aanpassing van de wettelijke bepalingen om een efficiënte versterking van de strijd tegen de schijnzelfstandigen aan te gaan.

De aanwijzing van de leden van de administratieve afdeling van de commissie wordt eind juni verwacht.

**De heer Danny Pieters (N-VA).** – Ik ben een beetje verwonderd over het antwoord van de minister. Eerst meende ik begrepen te hebben dat benoeming van de leden van de commissie niet zou gebeuren wegens te duur. Uiteindelijk zegt de minister dat de benoeming eind juni mag worden verwacht.

**Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk.** – We zouden tegen eind juni een administratieve commissie bij de FOD Sociale Zekerheid willen oprichten, die dan kan onderzoeken of de oprichting van een normatieve commissie wel noodzakelijk is en in voorkomend geval onder welke vorm.

**De heer Danny Pieters (N-VA).** – Het blijft toch vreemd dat iets wat voorgeschreven is bij wet en waarover een koninklijk besluit is uitgevaardigd, door de regering op de helling wordt gezet om besparingsredenen. Het gaat ocharmen om vier onafhankelijke leden, want alle andere zijn betaald.

**Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk.** – Ik heb niet beweerd dat de commissie niet wordt opgericht. Er wordt een commissie opgericht tegen eind juni, die moet onderzoeken wat de programmawet van 2006 precies voorschrijft en of dat in die vorm wel kan worden uitgevoerd. Ik vrees van niet, omdat met de economische argumenten te weinig rekening werd gehouden. Er zal dan bij voorrang worden onderzocht hoe het probleem kan worden opgelost en hoe de voorschriften dan wel kunnen worden uitgevoerd.

**Question orale de M. Philippe Mahoux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles et à la ministre de l'Emploi sur «l'interdiction progressive du perchloroéthylène dans les pressings» (n° 5-508)**

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je souhaitais poser également ma question au secrétaire d'État à l'Environnement car ce problème touche à la fois à la relation de travail et à la problématique plus générale de l'environnement.

La question de l'interdiction du perchloroéthylène est posée depuis quelque temps et elle vient d'être tranchée en France. Le ministère de la Santé et celui de l'Écologie ont effectivement confirmé un renforcement à venir des réglementations relatives à ce solvant toxique et cancérigène, largement utilisé dans les boutiques de nettoyage à sec de l'Hexagone. Ce produit est également fort employé en Belgique.

Le professeur Alfred Bernard, toxicologue, estime pour sa part que ce produit est hautement toxique pour l'environnement. Selon lui, son utilisation serait susceptible de contaminer de manière quasi irréversible des nappes phréatiques en cas de libération dans le sol. Cet aspect relève plutôt des compétences du secrétaire d'État.

Outre cet aspect environnemental, la question de la protection des travailleurs dans les pressings est clairement posée.

En Belgique, la limite d'exposition des travailleurs à ce produit (huit heures par jour) est fixée à 172 milligrammes par mètre cube. En France, un projet de décret devrait fixer cette limite à 138 milligrammes par mètre cube.

L'entrée en vigueur de la mesure est prévue au 1<sup>er</sup> juillet 2012 et il convient d'ajouter que la France est portée sur une politique de substitution.

Renforcer la réglementation et encourager les alternatives sont des pistes préconisées par la France et nous pouvons nous en réjouir même si on reste éloigné des mesures de prévention et d'interdiction en vigueur aux États-Unis ou encore au Danemark.

Vos départements sont-ils attentifs à ce dossier ? Des mesures sont-elles envisagées à court terme, notamment la révision des normes d'exposition des travailleurs, au regard des connaissances scientifiques les plus récentes ?

Se réfugier derrière une législation européenne ne me paraît pas suffisant et les mesures prises dans des pays voisins devraient également être adoptées dans notre pays. Il n'est pas nécessaire d'attendre une directive ou un règlement européen qui arrive souvent avec retard.

Plusieurs solutions sont possibles. Entre autres, la France a décidé que toute installation nouvelle ne serait autorisée que moyennant le respect scrupuleux des normes relatives au perchloroéthylène ou l'utilisation d'autres produits. En outre, les machines vétustes sont désormais interdites. L'étanchéité des machines est en effet un élément important.

**Mme Monica De Coninck**, ministre de l'Emploi. – Les risques liés à l'utilisation de ce produit dans les pressings sont bien connus. Le perchloroéthylène a été enregistré en 2010 à

**Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming en aan de minister van Werk over «het geleidelijke verbod op het gebruik van tetrachlooretheen in de stomerijen» (nr. 5-508)**

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – Ik wou deze vraag ook aan de staatssecretaris voor Leefmilieu stellen, want ze heeft zowel met arbeid als met leefmilieu in het algemeen te maken.

Sinds enige tijd wordt de vraag over het verbod op tetrachlooretheen opgeworpen. In Frankrijk hebben de ministers van Volksgezondheid en van Leefmilieu bevestigd dat de reglementering betreffende dit toxische en kankerverwekkende oplosmiddel, dat veel wordt gebruikt in stomerijen in Frankrijk, zal worden aangescherpt. Ook in België wordt dit product veel gebruikt.

Volgens professor Alfred Bernard, toxicoloog, is dit product zeer giftig voor het leefmilieu. Hij beweert dat het grondwater zo goed als onomkeerbaar kan worden besmet als dat product vrijkomt in de grond. Dit aspect behoort veeleer tot de bevoegdheid van de staatssecretaris.

Naast het milieuaspect, is er het probleem van de bescherming van de werknemers in stomerijen.

In België is de maximaal toegestane blootstelling van de werknemers aan dat product bepaald op 172 milligram per kubieke meter – gedurende acht uur per dag. In Frankrijk zou in een ontwerp van decreet die grens op 138 milligram per kubieke meter worden bepaald.

De inwerkingtreding van de maatregel wordt gepland op 1 juli 2012. We moeten eraan toevoegen dat Frankrijk voorstander is van een substitutiebeleid.

Frankrijk pleit voor een strengere reglementering en wil alternatieven aanmoedigen. We kunnen ons daar enkel over verheugen, zelfs al staan we nog ver af van de preventie- en verbodsmaatregelen die in de Verenigde Staten en in Denemarken gelden.

Volgt het departement van de minister dit dossier met aandacht? Worden op korte termijn maatregelen gepland, in het bijzonder de herziening van de normen voor de blootstelling van werknemers, in het licht van de nieuwste wetenschappelijke kennis?

Zich verschuilen achter de Europese wetgeving volstaat niet. Ons land moet de maatregelen die in de buurlanden worden genomen, navolgen. We moeten niet wachten op een Europese richtlijn of reglement, want dat komt vaak te laat.

Er zijn verschillende oplossingen mogelijk. Zo heeft Frankrijk beslist dat elke nieuwe installatie slechts zal worden toegestaan als de normen betreffende tetrachlooretheen strikt worden nageleefd of als er andere producten worden gebruikt. Bovendien zijn de verouderde machines voortaan verboden. De waterdichtheid van de machines is immers een belangrijk element.

**Mevrouw Monica De Coninck**, minister van Werk. – De gevaren van het gebruik van tetrachlooretheen in de stomerijen zijn welbekend. Dat product werd in 2010

la suite du règlement « REACH ».

À cet effet, un rapport a été rédigé sur la sécurité chimique. Ce rapport sera analysé, discuté et évalué en 2013 par les États membres. Ces derniers décideront si, oui ou non, l'usage du perchloroéthylène est permis.

Aux États-Unis, seul l'État de Californie a décidé d'interdire l'utilisation du perchloroéthylène à partir de 2023. Quatre-vingt-cinq pour cent de toutes les installations américaines utilisent encore le perchloroéthylène.

Au sein de l'Union européenne, hormis la France qui vient d'annoncer son intention d'interdire l'utilisation de ce produit, le perchloroéthylène est autorisé dans tous les États membres.

Je ne suis pas compétente pour interdire l'installation de nouveaux pressings utilisant le perchloroéthylène. Cette question relève du secrétaire d'État, M. Wathelet. Par contre, je suis compétente pour ce qui concerne la protection des employés qui travaillent dans ces pressings.

L'une des mesures est la définition des valeurs limites par le Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail, qui réunit les syndicats, les employeurs et les scientifiques. Régulièrement, ce conseil réévalue ces valeurs sur la base des dernières études parues.

Comme vous, j'ai lu les propos des professeurs Charlier et Bernard, toxicologues. Sur cette base, j'ai demandé au Conseil supérieur de se pencher une nouvelle fois sur ce dossier.

Cependant, il convient également de vérifier le respect des règles sur le terrain. À ma demande, les services de prévention et d'inspection se livrent actuellement à des contrôles des entreprises de pressing.

J'approuve le principe général consistant à essayer avant tout de remplacer non seulement les substances cancérigènes mais aussi celles susceptibles de provoquer le cancer, comme le perchloroéthylène. Il ne faut toutefois pas imposer d'emblée ce procédé car d'autres méthodes peuvent aussi comporter des risques, d'explosion ou d'inflammabilité par exemple.

Vous savez que j'estime essentiel que plus de personnes travaillent plus longtemps. Cependant, je saisis l'occasion pour dire qu'en ma qualité de ministre de l'emploi, je ne pourrai jamais accepter que cela se fasse aux dépens de la sécurité et de la santé des travailleurs.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je serai particulièrement attentif à l'application des mesures que vous venez de mentionner. Il importe que les interlocuteurs sociaux soient associés au problème. Il serait intéressant de connaître l'avis du Conseil national du travail sur ce type de problème.

Il y a quelques semaines, avant de découvrir un article dans la presse, j'avais interrogé des commerçants qui m'ont dit qu'ils avaient déjà modifié leurs installations il y a dix ans.

J'ai également appris que certains clients, particulièrement dans la région bruxelloise, ou cela semble possible, choisissent des pressings où la sécurité concernant ce produit est assurée, ce qui signifie qu'une alternative est possible.

Je reviendrai sur la question dans un délai rapproché. Il serait

*geregistreerd ten gevolge van het 'REACH'-reglement.*

*Daartoe werd een verslag over de chemische veiligheid opgesteld. Dat verslag zal in 2013 door de lidstaten worden onderzocht, besproken en geëvalueerd. Zij zullen beslissen of het gebruik van tetrachlooretheen al dan niet wordt toegestaan.*

*In de Verenigde Staten is Californië de enige staat die beslist heeft het gebruik van tetrachlooretheen te verbieden vanaf 2023. In 54% van de Amerikaanse installaties wordt nog tetrachlooretheen gebruikt.*

*In de Europese Unie is tetrachlooretheen in alle lidstaten toegestaan, behalve in Frankrijk, dat onlangs zijn voornemen heeft aangekondigd het gebruik van dat product te verbieden.*

*Ik ben niet bevoegd om de installatie van nieuwe stomerijen die tetrachlooretheen gebruiken te verbieden. Dat behoort tot de bevoegdheid van staatssecretaris Wathelet. Ik ben daarentegen wel bevoegd inzake de bescherming van de werknemers die in stomerijen werken.*

*Een van de maatregelen is de bepaling van de maximale waarden door de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk, waarin de vakbonden, de werkgevers en wetenschappers samenzitten. Die raad maakt regelmatig een nieuwe evaluatie van die waarden op basis van de nieuwste studies.*

*Ik heb de uitspraken van de professoren- toxicologen Charlier en Bernard ook gelezen. Op basis daarvan heb ik de Hoge raad gevraagd zich opnieuw over dat dossier te buigen.*

*Het is daarnaast belangrijk te controleren of de regels op het terrein worden nageleefd. Op mijn vraag voeren de preventie- en inspectiediensten op dit moment controles uit in de stomerijen.*

*Ik keur het algemeen principe om in de eerste plaats te trachten niet alleen kankerverwekkende stoffen te vervangen, maar ook stoffen waarvan vermoed wordt dat ze kanker veroorzaken, zoals tetrachlooretheen. Die procedure moet echter niet onmiddellijk worden opgelegd aangezien andere methodes ook gevaar, zoals ontploffing of ontvlambaarheid, kunnen inhouden.*

*Het is essentieel dat meer mensen langer kunnen werken. Ik grijp deze gelegenheid te baat om daaraan toe te voegen dat ik als minister van Werk absoluut niet kan aanvaarden dat dit ten koste gaat van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik zal nauwlettend toezien op de toepassing van de maatregelen die de minister zopas in haar antwoord heeft aangekondigd. Het is belangrijk dat de sociale partners bij dit probleem worden betrokken. Het zou interessant zijn de houding van sommige instellingen, in het bijzonder de Nationale Arbeidsraad, over dat soort problemen te kennen.*

*Enkele weken geleden, voor ik dit artikel in de pers had gezien, heb ik inlichtingen ingewonnen bij de handelaren. Zij zeiden dat ze hun installaties tien jaar geleden hadden aangepast.*

*Ik heb ook vernomen, maar ik weet niet of het waar is, dat sommige klanten, meer bepaald in het Brussels, kiezen voor*

utile qu'un projet de résolution soit déposé au Sénat. Nous pourrions ainsi entendre des experts et contribuer, par notre travail parlementaire, à une sécurité plus importante pour les travailleurs et les clients des entreprises de pressing.

**Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «l'aide juridique légale» (n° 5-505)**

**Mme Christine Defraigne (MR).** – La situation de l'aide juridique légale est extrêmement préoccupante puisque le système mis en place montre hélas ses limites à l'heure actuelle, tant sur les plans budgétaire et moral que celui du bon fonctionnement de notre système. En effet, nous sommes arrivés à une situation ouvertement conflictuelle avec les avocats de ce pays. Ils s'estiment mal rémunérés, voire sous-rémunérés, pour les services qu'ils prestent en faveur des justiciables indigents. Ils menacent dès lors d'entrer en résistance et de faire la grève du *pro deo*.

Le champ d'application de l'aide juridique légale a progressivement été élargi mais, malheureusement, l'enveloppe budgétaire est restée fermée. Dès lors, le financement n'a pas suivi l'explosion de la demande due entre autres à la paupérisation de notre société.

Quand j'ai commencé le barreau voici vingt-huit ans, nous n'étions pas défrayés. En outre, seuls les avocats stagiaires assuraient les *pro deo*. À l'heure actuelle, de plus en plus d'avocats inscrits au tableau de l'ordre assument ce système et certains, faut-il le dire, en vivent. C'est une réalité que l'on ne peut nier.

De plus, les indemnités sont payées en retard – parfois après dix-huit mois – et la Cour de cassation a battu en brèche le système de taxation particulier de ces indemnités *pro deo*.

L'entrée en vigueur de la loi Salduz s'ajoute encore à ces difficultés de l'aide juridique légale.

Pendant plus d'un, nous avons beaucoup travaillé sur cette loi an en commission de la Justice du Sénat – j'en fus la première auteure – et nous avons été confrontés aux exigences des avocats qui voulaient se trouver à tous les stades de l'audition policière et y jouer un rôle actif, ainsi qu'aux demandes des policiers qui considéraient que la présence d'un avocat était un élément perturbant.

La loi s'est fondée sur le fait que des promesses fermes avaient été faites au barreau par le ministre de la Justice précédent, M. De Clerck, mais n'ont pas été tenues. Par conséquent, les permanences Salduz ont cessé.

La revendication principale de l'OBFG est de conserver le point à 26,91 euros. Peut-on répondre à cette revendication financière des avocats ? Peut-on en revenir à l'enveloppe initialement prévue dans le cas particulier du dossier Salduz ? Si la réponse est négative – nous en sommes à l'épreuve de vérité et il convient de répondre de manière concrète – envisagez-vous de revoir cette loi, madame la ministre ? Elle devait faire l'objet d'une évaluation, mais on ne s'était pas rendu compte de la difficulté de la tâche due aux exigences de

*stomerijen waar de veiligheid met betrekking tot dat product verzekerd is, wat betekent dat er andere producten worden gebruikt.*

*Ik zal binnenkort op deze vraag terugkomen. Zou het niet nuttig zijn een ontwerp van resolutie in de Senaat in te dienen? We kunnen experts horen en met ons parlementaire werk bijdragen aan een grotere veiligheid voor de werknemers en de klanten van stomerijen.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «de wettelijke juridische bijstand» (nr. 5-505)**

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Het systeem van de wettelijke juridische bijstand heeft spijtig genoeg zijn grenzen bereikt, zowel wat de financiën en het moreel, als wat de goede werking van het systeem betreft. Er is een open conflict met de advocaten. Zij vinden dat ze slecht worden vergoed, zelfs onderbetaald, voor de diensten die ze leveren aan de rechtzoekende. Ze willen weerwerk bieden via een pro-Deostaking.*

*Het toepassingsgebied van de wettelijke juridische bijstand is geleidelijk aan uitgebreid, maar de budgettaire enveloppe spijtig genoeg niet. De financiering heeft de expansie van de vraag, te wijten aan de verarming van onze samenleving, niet gevolgd.*

*Toen ik achtentwintig jaar geleden aan de balie begon, hoefden we geen pro-Deozaken te nemen, Die waren voor de stagiairs. Momenteel schrijven steeds meer advocaten zich in en sommigen leven er zelfs van. Dat is een realiteit die we niet kunnen ontkennen.*

*De vergoedingen worden met vertraging betaald, soms pas na achttien maanden. Er is zelfs een opmerkelijke uitspraak van het Hof van Cassatie over het bijzonder belastingstelsel van de pro-Deovergoedingen.*

*De inwerkingtreding van de Salduzwet is een bijkomend probleem voor de juridische bijstand.*

*We hebben in de Commissie voor de Justitie hard gewerkt aan deze wetgeving. Ik heb ze als eerste bewerkt. We werden geconfronteerd met de eisen van advocaten die bij elk stadium van het politieonderzoek aanwezig wilden zijn en een meer actieve rol wilden spelen, maar ook met vragen van politiemensen die de aanwezigheid van een advocaat storend vonden.*

*De wet is gebaseerd op beloftes die de vorige minister van Justitie De Clerck aan de balies heeft gedaan, maar die niet werden ingelost. Aldus is een einde gekomen aan de Salduz-permanenties.*

*De hoofdeis van de OBFG is 26,91 euro. Kan deze financiële eis van de advocaten worden ingewilligd? Kan worden teruggekomen op de oorspronkelijke enveloppe zoals voorzien voor het Salduz dossier? Zo neen, dan moet de waarheid nu gezegd worden. Bent u van plan deze wet te herzien, mevrouw de minister? De wet moet worden geëvalueerd, maar men is zich niet bewust van de moeilijkheden van deze opdracht, van de eisen van het Europees Hof van de Rechten van de Mens, van de technische vereisten op het terrein en van de budgettaire problemen. We hebben toegezegd dat we ons werk als wetgever in een periode van machtsvacuüm*

la Cour européenne des droits de l'homme, aux nécessités techniques sur le terrain et aux contraintes budgétaires. Nous avons modestement dit que nous faisons notre travail de législateur dans une période de vide de pouvoir et de vide de l'exécutif, mais nous sommes prêts à remettre l'ouvrage sur le métier.

Cette loi sera-t-elle revue et dans quel sens ?

Vous avez dit hier à la Chambre, madame la ministre, que vous étiez favorable au principe de la vidéoconférence. Toutefois, pour que les auditions soient correctes et respectent des standards et les droits de la défense, la loi Salduz doit être revue dans ce cadre.

Pour assurer la pérennité du système de l'aide légale, envisagez-vous de réformer globalement le système ?

Envisagez-vous de réformer globalement le système ? Augmentera-t-on les minima de l'octroi de l'aide légale ? Instaurera-t-on une forme de ticket modérateur ?

J'ai lu les cartes blanches de certains avocats et j'ai été attentive aux débats. J'ai été étonnée de constater que l'on ne parle plus de l'assurance obligatoire défense en justice pour les litiges de la vie de tous les jours. Comptez-vous explorer à nouveau cette piste, madame la ministre ? Avez-vous des contacts avec le milieu des assureurs ?

Aujourd'hui, la classe moyenne ne peut plus se permettre un accès décent à la justice. Les personnes dont les revenus sont trop élevés pour bénéficier de l'aide légale mais trop faibles pour couvrir les frais d'avocat et de procédure, ne savent plus assurer la défense de leurs droits. Tout comme moi, madame la ministre, vous avez à cœur que cette classe moyenne puisse défendre son droit d'ester en justice, qui est un droit de base.

La loi sur les indemnités de procédure constitue une des données du problème. D'une manière ou d'une autre, l'accès à la justice a été rendu plus cher pour toute une frange de la population. Envisagez-vous de revoir cette loi ?

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice. – Je suis sensible aux difficultés que rencontrent les avocats. Je suis également consciente des efforts que ces derniers fournissent pour assurer l'aide juridique et des conséquences pour les justiciables de la suspension des prestations.

Il est exact que la valeur du point pour les prestations fournies au cours de l'année judiciaire 2010-2011 a été fixée à 24 euros compte tenu du montant de près de 70 millions d'euros inscrit au budget. Celui-ci a connu une augmentation significative au cours de ces sept dernières années.

Les arrêtés ministériels qui déterminent la valeur du point et qui établissent la répartition des frais de fonctionnement des barreaux ont déjà été signés et mon administration a reçu l'ordre d'effectuer les paiements.

Le système de rémunération des prestations accomplies dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne doit effectivement être analysé afin que des corrections puissent être opérées en vue d'assurer une rémunération décente des avocats. C'est pourquoi j'ai mandaté l'INCC afin d'examiner le système de l'aide juridique. Un rapport devrait me parvenir pour septembre. J'espère pouvoir en tirer des pistes de réflexion qui permettront enfin de réformer l'aide juridique de manière concrète et non plus d'apporter des réponses

*wilden doen, maar we zijn nu klaar om ons opnieuw op het beroep toe te spitsen.*

*Zal de wet in die zin worden herzien?*

*Gisteren zei u in de Kamer dat u voorstander zou zijn van het systeem van videoconferentie. Opdat de ondervragingen correct zouden verlopen en de standaarden en het recht op verdediging zouden worden gerespecteerd, moet de Salduz wet in dit kader worden herzien.*

*Is u van plan het hele systeem te hervormen om het voortbestaan van de juridische bijstand te garanderen?*

*Is u van plan het hele systeem te hervormen? Zal de minimumvergoeding voor de wettelijke hulp worden verhoogd? Komt er een soort remgeld?*

*Sommige advocaten vragen carte blanche. Ik was verbaasd dat men niet spreekt over een verplichte verzekering voor rechtsbijstand voor gewone geschillen. Zult u dat opnieuw onderzoeken? Hebt u contacten met de verzekeringswereld?*

*De middenklasse heeft niet meer de mogelijkheden om een rechtszaak aan te spannen. Mensen met een te hoog inkomen om op rechtshulp een beroep te kunnen doen, maar te weinig verdienen om een advocaat te betalen, kunnen hun rechten niet meer laten verdedigen. U wil, net als ik, dat de middenklasse een zaak kan aanspannen, wat trouwens een basisrecht is.*

*De wet op de tegemoetkoming bij een procedure is een probleem. De toegang tot justitie is voor een deel van de bevolking te duur geworden.*

*Zult u de wet herzien?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Justitie. – *Ik begrijp de problemen van de advocaten en ben mij bewust van de inspanningen die ze doen om rechtshulp te verzekeren en van de gevolgen voor de rechtzoekenden bij een schorsing van de dienstverlening.*

*De vergoeding voor het gerechtelijk jaar 2010-2011 werd vastgelegd op 24 euro, rekening houdend met de 70 miljoen euro die hiervoor werden uitgetrokken. De afgelopen zeven jaren was er een gevoelige verhoging.*

*De ministeriële besluiten die de punten voor de rechtsbijstand en de werkingskosten van de balies vastleggen, zijn al ondertekend en mijn administratie heeft de opdracht gekregen de betalingen uit te voeren.*

*Het vergoedingssysteem in het kader van de tweedelijnsbijstand moet worden geanalyseerd om correcties aan te brengen met het oog op een redelijke vergoeding van de advocaten. Ik heb het NICC de opdracht gegeven het systeem van rechtsbijstand te onderzoeken. Tegen september zal het rapport klaar zijn. Ik hoop dat we denkpistes kunnen ontwikkelen om de juridische bijstand concreet te hervormen en punctuele antwoorden te formuleren. Het is nu wel het moment.*

ponctuelles. C'est vraiment le moment.

En tous cas, j'associerai les avocats à ces réflexions ainsi qu'à l'encadrement de l'étude. J'estime qu'il est important, au-delà des revendications, qu'un véritable dialogue se noue. C'est pourquoi une réunion de concertation a actuellement lieu à mon cabinet. Des points sensibles seront examinés à cette occasion : le dossier Salduz, l'aspect budgétaire, la nomenclature des points, etc. À l'issue de cette réunion, toutes les pistes et suggestions des ordres seront examinées en tenant bien évidemment compte du contexte budgétaire particulièrement difficile.

J'en viens à la piste du contrat d'assurance protection juridique. Un rapport d'évaluation de l'organe paritaire composé des ordres et des assureurs a conclu au peu de succès de ce produit tout en proposant de le rendre attractif en assurant des déductibilités fiscales, ce que mes prédécesseurs n'ont pu envisager compte tenu de la situation budgétaire. Malgré cela, cette piste sera à nouveau étudiée.

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Nous suivrons tout cela très attentivement. J'espère que vous parviendrez à calmer les avocats qui forment une corporation assez particulière et qui ont l'habitude d'argumenter. Je ne suis pas certaine que l'on parviendra à les apaiser avec la promesse des résultats d'une étude dans plusieurs mois. Pour le surplus, il convient absolument de faire un effort pour l'assurance.

**Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «le projet de réforme de la Cour européenne des droits de l'homme soumis par le Royaume-Uni au Conseil de l'Europe» (n° 5-506)**

**M. Gérard Deprez (MR).** – Instituée en 1959, la Cour européenne des droits de l'homme est la juridiction internationale compétente pour veiller au respect des droits de l'homme de 800 millions de citoyens européens. En près d'un demi-siècle, elle a déjà rendu plus de 10 000 arrêts et reçoit chaque année plus de 65 000 nouvelles requêtes. Mais actuellement, plus de 150 000 dossiers à traiter se sont accumulés et il faut en moyenne un délai de sept ans avant d'obtenir un jugement.

Très récemment, les 47 pays membres du Conseil de l'Europe se sont réunis à Brighton, sous la présidence du Royaume-Uni, qui leur a soumis son projet de réforme de la Cour comportant de nombreuses propositions.

Selon *Human Rights Watch*, certains points avancés par Londres sont positifs, notamment ceux qui visent à améliorer la mise en œuvre des jugements de la Cour par les autorités des États membres et ainsi éviter la multiplication des demandes de réparation pour des violations de même nature, ce qui est l'une des causes principales de l'accumulation de dossiers soumis à la Cour.

Toutefois Jean-Paul Costa, président de la Cour de 2007 à 2011, *Amnesty International* et d'autres ONG mettent aussi en garde contre certaines propositions britanniques qui risqueraient de restreindre l'indépendance de la Cour et la possibilité pour les citoyens d'y déposer des requêtes.

En effet, fin janvier à Strasbourg, le premier ministre Cameron a plaidé pour que la CEDH se concentre sur les cas

*Ik zal daar in elk geval de advocaten bij betrekken. Er moet immers een dialoog op gang komen. Daarom is er momenteel een overleg aan de gang op mijn kabinet. De gevoelige punten zullen onderzocht worden: het Salduz dossier, het budgettaire aspect, de nomenclatuur van de punten enzovoort. Alle pistes en suggesties zullen worden onderzocht, maar we zullen uiteraard rekening moeten houden met de bijzonder moeilijke budgettaire toestand.*

*Wat een verzekeringscontract voor juridische bijstand betreft werd een evaluatierapport opgesteld door een paritair orgaan, samengesteld uit verzekeraars en de orde van advocaten. Een dergelijk product is niet erg populair. Om het aantrekkelijk te maken zou het fiscaal aftrekbaar moeten zijn. Mijn voorgangers konden daar om budgettaire redenen niet op ingaan. Maar we zullen deze piste opnieuw onderzoeken.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *We zullen dit aandachtig volgen, mevrouw de minister. Ik hoop dat u de advocaten kan kalmeren. Ze vormen een bijzondere vereniging en zijn het gewoon om te argumenteren. Ik denk niet dat we ze zullen kunnen geruststellen met de belofte van de resultaten van een onderzoek over enkele maanden. Er moet absoluut een inspanning worden gedaan voor die verzekering.*

**Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «het bij de Raad van Europa ingediende voorstel van het Verenigd Koninkrijk inzake de hervorming van het Europees Hof van de rechten van de mens» (nr. 5-506)**

**De heer Gérard Deprez (MR).** – *Het Europees Hof van de rechten van de mens werd opgericht in 1959 en is het internationale rechtscollege bevoegd om toe te zien op de eerbiediging van de rechten van de mens van 800 miljoen Europese burgers. In bijna een halve eeuw heeft het al meer dan 10 000 arresten geveld en ontvangt het jaarlijks meer dan 65 000 nieuwe verzoekschriften. Momenteel hebben zich echter meer dan 150 000 dossiers opgestapeld en moet men gemiddeld zeven jaar op een uitspraak wachten.*

*Zeer onlangs hebben de 47 lidstaten van de Raad van Europa, vergaderd in Brighton onder het voorzitterschap van het Verenigd Koninkrijk. Dat heeft hen een ontwerp van hervorming van het Hof voorgelegd dat tal van voorstellen bevat.*

*Volgens Human Rights Watch zijn sommige van die voorstellen positief, meer bepaald de voorstellen die ertoe strekken de uitvoering van de uitspraken van het Hof door de overheden van de lidstaten te verbeteren en zodoende te vermijden dat na soortgelijke schendingen een veelvoud van verzoekschriften wordt ingediend, wat een van de hoofdoorzaken is van de gecumuleerde achterstand bij het Hof.*

*Jean-Paul Costa, voorzitter van het Hof van 2007 tot 2011, Amnesty International en andere ngo's waarschuwen echter tegen bepaalde Britse voorstellen die de onafhankelijkheid van het Hof en de mogelijkheid voor de burgers om een verzoekschrift bij het Hof in te dienen, wel eens zouden*

plus graves de violation des droits fondamentaux, laissant les gouvernements nationaux assumer la responsabilité du droit primaire pour la protection de leurs citoyens.

Lors de la réunion de Brighton, le président de la CEDH, M. Nicolas Bratza, a appelé les participants à ne pas se tromper d'objectif. Selon lui, le principal problème pour la CEDH est l'important volume d'affaires portées devant elle et les États n'ont pas à dicter à la Cour la manière dont sa jurisprudence doit évoluer ou dont elle doit exercer les fonctions judiciaires qui lui ont été conférées.

D'après les informations diffusées par le journal *Le Soir*, lors de cette réunion, le gouvernement belge aurait appuyé la volonté de réforme lancée ces dernières années et adhérerait globalement au projet de déclaration finale de la réunion de Brighton, qui serait le fruit d'un compromis.

Madame la ministre, pouvez-vous nous informer sur les différentes propositions de réforme de la Cour faites par le gouvernement britannique et nous dire quelles propositions la Belgique a elle-même formulées en vue d'améliorer le fonctionnement de la Cour, pour autant qu'il faille l'améliorer ?

Enfin, le gouvernement belge est-il pleinement satisfait du texte de la déclaration finale de la réunion de Brighton consacrée à la réforme de la Cour européenne des droits de l'homme ?

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice. – Adoptée à Brighton ce 20 avril, la Déclaration sur l'avenir de la Cour figure sur le site de celle-ci, avec les déclarations des présidents de la Cour et de l'Assemblée parlementaire ainsi que du secrétaire général du Conseil de l'Europe.

Avant d'aborder le fond de la question, permettez-moi de souligner que l'objectif de la Belgique, tout au long des négociations sur la Déclaration, a été de viser la promotion de mesures contribuant à l'efficacité de la Cour, tout en préservant le droit de recours individuel.

Notre analyse du résultat des négociations – partagée d'ailleurs par les officiels du Conseil de l'Europe – est que rien dans la Déclaration de Brighton ne devrait diluer la Convention ou menacer la Cour qui a l'autorité d'interpréter la Convention en vue de sa mise en œuvre par les États.

En ce qui concerne votre première question, vu la longueur de la Déclaration, je me limiterai à souligner les mesures principales.

D'abord, en ce qui concerne le principe de subsidiarité et la doctrine de la marge d'appréciation, le paragraphe 12 de la Déclaration encourage la Cour à prêter la plus grande attention à ces principes. Un compromis s'est dégagé autour de l'inscription de ces principes dans le Préambule de la Convention. Le gouvernement belge l'avait lui-même proposé à titre de dernier compromis, de préférence à une insertion dans le corps de la Convention proposée par les Britanniques.

*kunnen beperken.*

*Eind januari heeft premier Cameron er in Straatsburg inderdaad voor gepleit dat het Europees Hof voor de rechten van de mens zich zou toespitsen op de grofste schendingen van de grondrechten en dat de nationale regeringen de verantwoordelijkheid op zich zouden nemen voor het primair recht ter bescherming van hun burgers.*

*Op die vergadering in Brighton heeft de voorzitter van het Europees Hof voor de rechten van de mens, de heer Nicolas Bratza, de deelnemers ertoe opgeroepen zich niet van doelwit te vergissen. Zijns inziens is het hoofdprobleem voor het Europees Hof voor de rechten van de mens, het aanzienlijk volume van zaken die er aanhangig worden gemaakt en horen de Staten niet te dicteren hoe de jurisprudentie van het Hof moet evolueren of hoe het de gerechtelijke functies die het werden toegekend, moet uitoefenen.*

*Volgens de informatie die de krant Le Soir naar aanleiding van de vergadering in Brighton heeft verspreid, zou de Belgische regering de wil tot hervorming van de jongste jaren hebben gesteund en haar instemming hebben betuigd met het ontwerp van eindverklaring van de vergadering in Brighton, die de vrucht van een compromis zou zijn.*

*Mevrouw de minister, kan u ons inlichten over de voorstellen van de Britse regering tot hervorming van het Hof en kan u ons mededelen welke voorstellen België heeft geformuleerd om de werking van het Hof te verbeteren, voor zover die al moest worden verbeterd?*

*Schonk de tekst van de eindverklaring van de vergadering van Brighton over de hervorming van het Europees Hof voor de rechten van de mens de Belgische regering volledige voldoening?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Justitie. – *De Verklaring over de toekomst van het Hof die op 20 april in Brighton werd goedgekeurd, staat te lezen op de website van het Hof, samen met de verklaringen van de voorzitters van het Hof en van de Parlementaire Assemblee, evenals die van de secretaris-generaal van de Raad van Europa.*

*Sta me toe, alvorens in te gaan op de grond van de zaak, te beklemtonen dat de opzet van België gedurende de hele onderhandeling over de Verklaring erin bestond maatregelen te steunen die het Hof doeltreffender kunnen maken, zonder af te dingen op het individuele recht om een verzoekschrift in te dienen.*

*Onze analyse van de onderhandelingsresultaten – die we overigens delen met die van de officiële functionarissen van de Raad van Europa – is dat niets in de Verklaring van Brighton het Verdrag kan uithollen of een bedreiging kan vormen voor het Hof dat het gezag heeft het Verdrag te interpreteren met het oog op de toepassing ervan door de Staten.*

*Wat uw eerste vraag betreft, zal ik gezien de lengte van de Verklaring alleen de nadruk leggen op de belangrijkste maatregelen.*

*Allereerst zet alinea 12 van de Verklaring het Hof aan, wat het subsidiariteitsbeginsel en de doctrine van de beoordelingsmarge betreft, de grootste aandacht te besteden aan de principes. Er werd een compromis bereikt om die*

Notre souci était de rappeler que les principes étaient déjà appliqués par la Cour qui ne devait pas perdre son autonomie d'appréciation, à la fois en fonction du cas d'espèce et des droits en jeu.

La Déclaration dans sa version finale ne propose pas de nouveau critère de recevabilité. Le paragraphe 15 affirme en effet ce qui suit : « Une requête devrait être considérée comme manifestement irrecevable au sens de l'article 35, entre autres, dans la mesure où la Cour estime qu'elle soulève un grief qui a été dûment examiné par un tribunal interne appliquant les droits garantis par la Convention à la lumière de la jurisprudence bien établie de la Cour, y compris, le cas échéant, sur la marge d'appréciation, à moins que la Cour estime que la requête soulève une question sérieuse relative à l'interprétation ou à l'application de la Convention. »

Le gouvernement belge a également été à la pointe des propositions formulées sur cette question, insistant pour que la Cour soit encouragée à poursuivre avec rigueur sa politique actuelle en matière de constat d'irrecevabilité et que ne soit pas introduit de nouveaux critères permettant qu'un État puisse bloquer une requête en invoquant seulement qu'elle a déjà été examinée par le tribunal national.

En ce qui concerne la possibilité pour la Cour de donner des avis consultatifs à la demande des hautes juridictions nationales, la proposition initiale visait à permettre qu'après avis consultatif de la Cour, le recours individuel à la Cour soit impossible sur le même sujet. La proposition est aujourd'hui optionnelle. D'abord les 47 États devront décider de l'opportunité d'introduire le mécanisme, ensuite chacun d'eux devra pour sa part décider de l'accepter ou non. Enfin, les avis ne seront pas contraignants pour les États tiers.

Le délai de saisine de la Cour est abaissé de six à quatre mois. Cet abaissement du délai d'introduction de la requête s'explique par la plus grande rapidité des outils de communication dans notre société comparativement à il y a 60 ans.

Enfin, l'exécution des arrêts est renforcée. Le Comité des ministres est en effet invité à examiner si des mesures sont nécessaires à l'égard des États qui ne donnent pas suite aux arrêts de la Cour dans un délai approprié.

En conclusion, nous pouvons être satisfaits du compromis atteint, qui permet à la Cour de fonctionner plus efficacement tout en maintenant son pouvoir de contrôle.

**M. Gérard Deprez (MR).** – Je remercie la ministre de ses explications. Elles répondent à la plupart des questions que je me posais, en particulier à propos de l'introduction de nouveaux critères de recevabilité, ce qui serait revenu à accorder une prime à un certain nombre d'États par rapport aux droits des citoyens. Ces nouveaux critères n'ayant pas été

*principes in te schrijven in de Preambule van het Verdrag. De Belgische regering zelf had dat bij wijze van laatste compromis voorgesteld en gaf er de voorkeur aan boven de door de Britten voorgestelde invoeging in de tekst zelf van het Verdrag. Het was onze bekommernis erop te wijzen dat de principes al door het Hof werden toegepast en dat het Hof noch naargelang van het bijzondere geval, noch naargelang van de betwiste rechten aan beoordelingsautonomie moest inboeten.*

*De eindversie van de Verklaring stelt geen nieuw ontvankelijkheids criterium voor. Alinea 15 bevestigt immers wat volgt: 'Een verzoekschrift dient als kennelijk niet-ontvankelijk te worden beschouwd in de zin van artikel 35, onder andere in de mate waarin het Hof van oordeel is dat het om een aanklacht gaat, die behoorlijk werd onderzocht door een interne rechtbank die de door het Verdrag gewaarborgde rechten toepast in het licht van de gevestigde rechtspraak van het Hof, met inbegrip in voorkomend geval van een onderzoek naar de beoordelingsmarge, tenzij het Hof oordeelt dat het verzoekschrift een ernstig probleem van interpretatie of toepassing van het Verdrag aan de orde stelt.'*

*De Belgische regering heeft ook het voortouw genomen om voorstellen voor deze kwestie te formuleren; daarin legt ze de nadruk op het aanmoedigen van het Hof om zijn huidig beleid bij het vaststellen van de ontvankelijkheid minutieus en rechtlijnig voort te zetten zonder nieuwe criteria in te voeren die het voor een Staat mogelijk zouden maken de behandeling van een verzoekschrift te blokkeren alleen omdat het al door een nationale rechtbank is onderzocht.*

*In verband met de mogelijkheid voor het Hof om op verzoek van hoge nationale rechtscolleges adviezen uit te brengen, werd het in het oorspronkelijk voorstel onmogelijk om na een advies van het Hof, over hetzelfde onderwerp nog een individueel verzoekschrift bij het Hof in te dienen. Dat voorstel is vandaag optioneel. Eerst moeten de 47 Staten beslissen of het wel opportuun is dat mechanisme in te voeren; vervolgens moet elke Staat wat hem betreft beslissen om het al dan niet te aanvaarden. Ten slotte zijn de adviezen niet dwingend voor derde Staten.*

*De termijn om een zaak bij het Hof aanhangig te maken is ingekort van zes tot vier maanden. De termijn om een verzoekschrift bij het Hof in te dienen is ingekort omdat de hedendaagse instrumenten een veel snellere communicatie mogelijk maken dan 60 jaar geleden.*

*Tot slot werd de uitvoeringsprocedure van de arresten versterkt. De ministerraad wordt uitgenodigd te onderzoeken of in maatregelen moet worden voorzien ten aanzien van Staten die niet binnen een redelijke termijn gevolg geven aan de arresten van het Hof.*

*Tot besluit, kunnen we tevreden zijn met het bereikte compromis waardoor het Hof doeltreffender kan werken zonder in te boeten op zijn controlebevoegdheid.*

**De heer Gérard Deprez (MR).** – Ik dank mevrouw de minister voor haar toelichting. Ik kreeg een antwoord op de meeste van mijn vragen, in het bijzonder wat betreft het invoeren van nieuwe ontvankelijkheids criteria. Door nieuwe criteria in te voeren zou een aantal Staten een voordeel hebben gekregen ten koste van de rechten van de burgers. Het afwijzen van die



acceptés, je suis donc satisfait.

**Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la ministre de la Justice sur «la jurisprudence relative à la législation sur les armes et les possibles conflits d'intérêts en la matière» (n° 5-513)**

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Récemment, le Parlement flamand a entendu, dans le cadre d'un nouveau décret sur le commerce des armes, M. Filip Ide, chef du service fédéral des Armes. Celui-ci ne cache pas que la législation belge sur les armes est particulièrement complexe et pourrait être beaucoup plus simple. Je suis tout à fait d'accord avec lui. Il s'est explicitement référé à la législation plus simple appliquée par nos voisins du nord. Un constat qui prend toute son importance, alors que le gouvernement veut modifier radicalement, pour la énième fois d'affilée, la législation sur les armes au grand dam de nombreux collectionneurs d'armes et tireurs sportifs.*

*M. Ide pensait également qu'il n'y avait pas d'unité de jurisprudence en matière de législation sur les armes dans notre pays. Il a parlé d'un fossé entre le nord et le sud : selon lui, la législation sur les armes semble être appliquée relativement correctement en Flandre tandis qu'elle pose de nombreux problèmes en Wallonie. Il est allé plus loin et a relevé, à la surprise générale, qu'il n'était pas rare que l'on se heurte à une confusion d'intérêts flagrante et à un refus d'appliquer strictement la loi et ce, davantage au sud du pays qu'en Flandre. Il a dit également que les problèmes se produisaient jusqu'au plus haut niveau judiciaire, essentiellement à cause de la pression exercée par le lobby des armes.*

*Est-il exact qu'il existe des différences évidentes entre le nord et le sud du pays en matière de jurisprudence sur les infractions relatives à la législation sur les armes, en l'occurrence, à la suite d'une confusion d'intérêts au sein de la justice ?*

*Dans quelle mesure la ministre a-t-elle déjà ordonné une enquête à ce sujet ?*

**Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice.** – *Les propos du fonctionnaire dirigeant le service fédéral des Armes ne peuvent être sortis de leur contexte. Notre législation sur les armes est effectivement complexe mais la mesure relative à la vente libre d'armes à feu implique précisément une simplification de la loi puisqu'elle supprime toute une série d'exceptions. Il ne s'agit pas d'une modification de la loi proprement dite.*

*On ne peut malheureusement que constater que l'application de la loi ne se fait pas de la même manière au nord et au sud du pays. Cela n'a toutefois rien à voir avec la jurisprudence juridictionnelle mais plutôt avec la pratique administrative et l'attitude des autorités locales en matière de détention d'armes. Il existe une différence de mentalité et de sensibilité. Une plus grande prise de conscience de l'importance d'une application stricte et uniforme de la loi dans l'ensemble du pays est actuellement indispensable.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Je remercie la ministre pour sa réponse. Je n'ai pas sorti les propos de leur contexte.*

*nieuwe criteria schenkt me dus voldoening.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie over «de rechtspraak met betrekking tot de wapenwetgeving en de mogelijke belangenvermenging hierin» (nr. 5-513)**

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – *Onlangs vond in het Vlaams Parlement – in het kader van een nieuw decreet over wapenhandel – een hoorzitting plaats met de heer Filip Ide, die aan het hoofd staat van de Federale Wapendienst. Het diensthoofd stak niet onder stoelen of banken dat onze Belgische wapenwetgeving bijzonder complex is en eigenlijk veel eenvoudiger kan. Ik ben het daar volkomen mee eens. Hij verwees uitdrukkelijk naar de eenvoudige wetgeving die onze noorderburen kennen. Een stelling die kan tellen, nu de regering voor de zoveelste keer op rij drastisch wil sleutelen aan de wapenwetgeving ten koste van de vele wapenverzamelaars en sportschutters.*

*Ook was de heer Ide van mening dat er op het vlak van de wapenwetgeving geen eenheid van rechtspraak is in dit land. Hij sprak over een kloof tussen noord en zuid: de wapenwetgeving blijkt in Vlaanderen vrij correct te worden toegepast, terwijl dit volgens hem in Wallonië in wezen zeer problematisch is. De spreker ging hier verder op in en stelde, tot ieders grote verbazing, dat men in dit land niet zelden stuit 'op flagrante belangenvermenging en onwil om de wet strikt toe te passen', en wel 'meer in het zuiden van het land dan in Vlaanderen'. Hij zei ook dat de problemen zich voordoen 'tot op het hoogste gerechtelijke niveau'. Een en ander zou volgens hem te maken hebben met de druk van de wapenlobby.*

*Klopt de stelling dat er frappante verschillen bestaan tussen het noorden en zuiden van het land inzake rechtspraak met betrekking tot inbreuken op de wapenwetgeving, in voorkomend geval ten gevolge van belangenvermenging binnen justitie?*

*In hoeverre heeft de minister ter zake al een onderzoek bevolen?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie.** – *De woorden van de leidend ambtenaar van de Federale Wapendienst mogen niet uit hun context worden gerukt. Het klopt dat onze wapenwetgeving complex is, als gevolg van de totstandkoming van die wet, maar de voorgenomen maatregel ten aanzien van de vrij verkrijgbare vuurwapens houdt net een vereenvoudiging ervan in, daar een hele reeks moeilijke uitzonderingen verdwijnt. Het gaat niet om een wijziging van de wet op zich.*

*Het is helaas een onontkoombare vaststelling dat de toepassing van de wet niet op dezelfde manier gebeurt in het noorden en het zuiden van het land. Dit heeft echter niets te maken met jurisdictionele rechtspraak, maar wel met de administratieve praktijk en de houding van de lokale overheden ten opzichte van wapenbezit. Er bestaat een verschil in mentaliteit en gevoeligheid. Er is op dit moment absoluut nood aan een beter besef van het belang van een strikte en eenvormige toepassing van de wet in het hele land.*

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – *Ik dank de minister voor het antwoord. Ik heb die woorden niet uit hun*

*J'ai sous les yeux le rapport complet de l'audition et je l'ai citée littéralement. Il s'agit d'un exposé clair de M. Ide qui relève une différence dans l'application de la législation fédérale sur les armes. Je n'accepte pas que ce soit inévitable. La législation sur les armes est très complexe mais doit être strictement appliquée. Lors de l'audition, M. Ide a également indiqué que les services de police ne connaissent pas bien la législation sur les armes.*

*Il est inacceptable que l'on puisse se permettre beaucoup plus en Wallonie qu'en Flandre en ce qui concerne les armes. Si la législation est tellement stricte, elle doit être strictement appliquée. En ce qui me concerne, elle est trop stricte et doit être revue d'urgence. Les mentalités ou la pratique administrative ne peuvent servir d'excuse pour décréter qu'il est inévitable que l'on n'applique pas la loi.*

*Une loi vaut pour tous, tant pour les Wallons que pour les Flamands.*

## Prise en considération de propositions

**Mme la présidente.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

## Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur (N) auprès de la section de législation du Conseil d'État

**Mme la présidente.** – Par lettre du 20 avril 2012, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance du Sénat qu'en son audience publique du 28 février 2012, l'assemblée générale du Conseil a procédé, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de listes de candidats présentés en vue de la nomination à une fonction d'assesseur néerlandophone devenue vacante auprès de la section de législation.

En vertu de l'article 70, §1<sup>er</sup>, alinéas 2 à 12, des lois coordonnées précitées, il incombe au Sénat de procéder à la présentation de candidats pour la fonction vacante d'assesseur.

Le premier président du Conseil d'État a reçu les candidatures des personnes suivantes :

- M. Johan Put, professeur ordinaire à la faculté de droit de la KU Leuven ;
- M. Philip Traest, avocat au barreau de Bruxelles et professeur extraordinaire à la faculté de droit de l'Université Gent ;
- M. Bernard Tilleman, professeur ordinaire à la faculté de droit de la KU Leuven ;
- M. Jan Vanheule, avocat au barreau de Bruxelles et

context gerukt. Ik heb het volledige verslag van die hoorzitting bij me en heb er letterlijk uit geciteerd. Het gaat om een duidelijke uiteenzetting van de heer Ide die zei dat er een verschil in toepassing is van de federale wapenwetgeving. Ik neem niet aan dat dit onontkoombaar is. De wapenwetgeving is zeer moeilijk, maar moet zeer strikt worden toegepast. De heer Ide verwees op de hoorzitting ook naar het feit dat de politiediensten niet goed op de hoogte zijn van de wapenwetgeving.

Het is onaanvaardbaar dat in Wallonië veel meer kan dan in Vlaanderen, wat wapens betreft. Als de wetgeving zo strikt is, moet ze strikt worden toegepast. Wat mij betreft, is ze te strikt en moet er dringend een herziening komen. De mentaliteit of de administratieve praktijk kunnen echter geen excuus zijn om te zeggen dat het onontkoombaar is dat men de wet niet toepast.

Een wet geldt voor iedereen, zowel voor Walen als voor Vlamingen.

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

## Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor (N) bij de afdeling wetgeving van de Raad van State

**De voorzitter.** – Bij brief van 20 april 2012 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mee dat de algemene vergadering van de Raad ter openbare zitting van 28 februari 2012, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van lijsten van kandidaten voorgedragen voor de benoeming tot een ambt van Nederlandstalig assessor dat bij de afdeling wetgeving vacant is geworden.

Overeenkomstig artikel 70, §1, tweede tot twaalfde lid van de voornoemde gecoördineerde wetten, komt het de Senaat toe om over te gaan tot de voordracht van kandidaten voor het vacante ambt van assessor.

De eerste voorzitter van de Raad van State heeft de candidaturen van de volgende personen ontvangen:

- de heer Johan Put, gewoon hoogleraar aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de KU Leuven;
- de heer Philip Traest, advocaat aan de balie te Brussel en buitengewoon hoogleraar aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de Universiteit Gent;
- de heer Bernard Tilleman, gewoon hoogleraar aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de KU Leuven;
- de heer Jan Vanheule, advocaat aan de balie van Brussel en

collaborateur bénévole scientifique à la faculté de droit de la KU Leuven.

Ont été présentés par le Conseil d'État pour la place vacante, sans unanimité toutefois :

- comme premier candidat : M. Johan Put ;
- comme deuxième candidat : M. Philip Traest ;
- comme troisième candidat : M. Bernard Tilleman.

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, §1<sup>er</sup>, alinéa 7, et l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, sont d'application : « En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation :

- soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État ;
- soit présenter par scrutin secret, une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle. »

Le Sénat a reçu la présentation du Conseil d'État le 23 avril 2012 et doit procéder à la présentation dans les trente jours à partir de la réception.

Le Bureau propose de renvoyer ce point à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives afin que celle-ci entende les candidats conformément à l'article 70, §1, alinéa 8, et à l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

– **Pris pour information.**

## Ordre des travaux

**Mme la présidente.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

### **Jeudi 3 mai 2012 à 15 heures**

Débat d'actualité et questions orales.

Proposition de loi modifiant le Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption nationale ou internationale d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux et Mme Christine Defraigne) ; Doc. 5-1238/1 et 2. [Pour mémoire] À joindre : Proposition de loi complétant l'article 346-2 du Code civil, concernant l'aptitude à l'adoption (de Mme Christine Defraigne) ; Doc. 5-167/1 et 2.

Proposition de loi modifiant l'article 346-2 du Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux) ; Doc. 5-339/1 et 2.

Proposition de résolution sur l'attitude belge concernant la priorité du droit à la santé lors des négociations d'accords commerciaux entre l'Union européenne et les pays en développement (de Mme Temmerman et consorts) ; Doc. 5-950/1 à 5.

Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles afin

vrijwillig medewerker aan de faculteit rechtsgeleerdheid van de KU Leuven.

Werden door de Raad van State voorgedragen voor het vacante ambt, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- als eerste kandidaat: de heer Johan Put;
- als tweede kandidaat: de heer Philip Traest;
- als derde kandidaat: de heer Bernard Tilleman.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, zijn artikel 70, §1, zevende lid, en artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, van toepassing: "Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht:

- hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen;
- hetzij bij geheime stemming een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

De Senaat ontving de voordracht van de Raad van State op 23 april 2012 en moet binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf ontvangst overgaan tot zijn voordracht.

Het Bureau stelt voor dit punt naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden te verzenden, teneinde de kandidaten te horen overeenkomstig artikel 70, §1, achtste lid en artikel 80, tweede lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

### **Donderdag 3 mei 2012 om 15 uur**

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij landelijke of interlandelijke adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Christine Defraigne); Stuk 5-1238/1 en 2. [Pro memorie] Toe te voegen: Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek, inzake de geschiktheid om te adopteren (van mevrouw Christine Defraigne); Stuk 5-167/1 en 2.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij de adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux); Stuk 5-339/1 en 2.

Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de prioriteit van het recht op gezondheid bij de onderhandelingen van handelsakkoorden tussen de Europese Unie en ontwikkelingslanden (van mevrouw Temmerman c.s.); Stuk 5-950/1 tot 5.

Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de

de l'élever au rang de « Mission diplomatique » (de Mme Arena et consorts) ; Doc. 5-1234/1 à 5. À joindre : Proposition de résolution sur le rehaussement de la représentation palestinienne en Belgique (de Mme Vanessa Matz) ; Doc. 5-1233/1.

Proposition de résolution en vue de renforcer la lutte contre le trafic d'hormones dans l'élevage, les produits dopants à usage humain et les médicaments illégaux (de M. Tommelein et consorts) ; Doc. 5-575/1 et 2.

Prise en considération de propositions.

**À partir de 17 heures : Votes nominatifs** sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 3 mai à 15 h.

*(La séance est levée à 17 h 10.)*

### Excusés

Mmes Niessen et Saïdi, M. De Groote, pour raison de santé, Mme Khattabi, à l'étranger, M. Sannen, en mission à l'étranger, Mme Sleurs, MM. Demeyer, Dewinter et Laeremans, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel, om haar rang te verhogen tot die van 'Diplomatieke Zending' (van mevrouw Arena c.s.); Stuk 5-1234/1 tot 5. Toe te voegen: Voorstel van resolutie tot verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in België (van mevrouw Vanessa Matz); Stuk 5-1233/1.

Voorstel van resolutie ter versterking van de strijd tegen de handel in hormonen bij de veeteelt, de doping voor menselijk gebruik alsook de illegale medicatie (van de heer Tommelein c.s.); Stuk 5-575/1 en 2.

Inoverwegingneming van voorstellen.

**Vanaf 17 uur: Naamstemmingen** over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 3 mei om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 17.10 uur.)*

### Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Niessen en Saïdi, de heer De Groote, om gezondheidsredenen, mevrouw Khattabi, in het buitenland, de heer Sannen, met opdracht in het buitenland, mevrouw Sleurs, de heren Demeyer, Dewinter en Laeremans, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

# Annexe

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État (de M. Peter Van Rompuy ; Doc. **5-1579/1**).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

Proposition de loi modifiant l'article 41 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue de garantir l'identification des policiers tout en améliorant la protection de leur vie privée (de M. Gérard Deprez ; Doc. **5-1580/1**).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales en ce qui concerne la suppression de cotisations de solidarité sur les pensions (de M. Yves Buysse ; Doc. **5-1581/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la compétence du juge des référés dans les procédures de divorce (de Mme Martine Taelman ; Doc. **5-1585/1**).

– **Commission de la Justice**

### Propositions de résolution

Proposition de résolution visant à reconnaître Taïwan (République de Chine) comme un État indépendant et à soutenir les efforts déployés par Taïwan pour devenir membre des organisations internationales dont la Belgique fait partie (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **5-1582/1**).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution visant à supprimer la référence à la civilité « mademoiselle » des documents et correspondances administratifs au sein des autorités administratives fédérales (de Mme Christie Morreale et Mme Fabienne Winckel ; Doc. **5-1586/1**).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

Proposition de résolution visant à soutenir les objectifs de l'Éducation pour tous – anciennement Fast Track Initiative – du Partenariat mondial pour l'éducation (de Mme Olga Zrihen ; Doc. **5-1587/1**).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

# Bijlage

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State (van de heer Peter Van Rompuy; Stuk **5-1579/1**).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer (van de heer Gérard Deprez; Stuk **5-1580/1**).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wat betreft de afschaffing van de solidariteitsbijdragen op de pensioenen (van de heer Yves Buysse; Stuk **5-1581/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de bevoegdheid van de kortgedingrechter in echtscheidingsprocedures (van mevrouw Martine Taelman; Stuk **5-1585/1**).

– **Commissie voor de Justitie**

### Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie tot erkenning van Taïwan (Republiek China) als onafhankelijke Staat en tot ondersteuning van het streven van Taïwan naar het lidmaatschap van internationale organisaties waarvan België deel uitmaakt (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **5-1582/1**).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie tot afschaffing van de aanspreekvorm 'juffrouw' in de administratieve documenten en briefwisseling van de federale overheidsdiensten (van mevrouw Christie Morreale en mevrouw Fabienne Winckel; Stuk **5-1586/1**).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie ter ondersteuning van de doelstellingen van Education for All – eertijds het Fast Track Initiative – van het Mondiaal partnerschap voor onderwijs (van mevrouw Olga Zrihen; Stuk **5-1587/1**).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

## Composition de commissions

Le Sénat est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

### Commission des Finances et des Affaires économiques :

- Mme Inge Faes remplace M. Huub Broers comme membre suppléant.

### Commission des Relations extérieures et de la Défense :

- M. Huub Broers remplace Mme Inge Faes comme membre suppléant.

## Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Marie Arena à la ministre de la Justice sur « *les mesures urgentes à apporter aux conditions de vie à la prison de Forest* » (n° 5-2245)

### Commission de la Justice

- de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les instructions spécifiques concernant l'accueil des enfants qui accompagnent leur parent détenu* » (n° 5-2246)

### Commission des Affaires sociales

- de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *le remboursement de la TVA suite à l'achat d'un véhicule pour les personnes handicapées* » (n° 5-2247)

### Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre de la Justice sur « *la reconnaissance de la répudiation par l'État belge* » (n° 5-2248)

### Commission de la Justice

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'intégration du concept d' 'élucidation' dans les chiffres nationaux* » (n° 5-2249)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la circulaire annoncée suite aux événements survenus sur le site de Meister Benelux* » (n° 5-2250)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

## Samenstelling van commissies

Bij de Senaat zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van bepaalde commissies:

### Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden:

- Mevrouw Inge Faes vervangt de heer Huub Broers als plaatsvervangend lid.

### Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging:

- De heer Huub Broers vervangt mevrouw Inge Faes als plaatsvervangend lid.

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Marie Arena aan de minister van Justitie over “*de dringende maatregelen die nodig zijn omwille van de levensomstandigheden in de gevangenis van Vorst*” (nr. 5-2245)

### Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de specifieke instructies voor de opvang van kinderen die bij hun gedetineerde ouder verblijven*” (nr. 5-2246)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de terugbetaling van de BTW aan gehandicapten bij aankoop van een voertuig*” (nr. 5-2247)

### Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Justitie over “*de erkenning van verstoting door de Belgische Staat*” (nr. 5-2248)

### Commissie voor de Justitie

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de integratie van het begrip 'opheldering' in de nationale cijfers*” (nr. 5-2249)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de aangekondigde rondzendbrief ingevolge de gebeurtenissen op de site van Meister Benelux*” (nr. 5-2250)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la problématique de l'écart salarial et des avantages extra-légaux* » (n° 5-2251)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *les délais d'introduction auprès de l'ONEM des demandes de crédit-temps et d'interruption de carrière* » (n° 5-2252)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Christie Morreale à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la pénurie de médecins acceptant de pratiquer l'IVG dans les centres de planning familial* » (n° 5-2253)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la sécurité dans les transports publics* » (n° 5-2254)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la teneur en sel d'aluminium des déodorants et des anti-transpirants* » (n° 5-2255)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'exigence de l'INAMI d'une lettre recommandée pour reconnaître l'octroi d'intérêts sur les allocations familiales* » (n° 5-2256)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable et au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *l'application par le Selor de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration* » (n° 5-2257)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre de la Justice sur « *l'arriéré des paiements des frais des experts judiciaires* » (n° 5-2258)

#### **Commission de la Justice**

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *l'arrêt du 10 novembre 2011 rendu par la Cour constitutionnelle* » (n° 5-2259)

#### **Commission des Affaires sociales**

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de problematiek van de loonkloof en van de extralegale voordelen*” (nr. 5-2251)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over “*de aanvraagtermijnen voor tijdskrediet en loopbaanonderbreking bij de RVA*” (nr. 5-2252)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Christie Morreale aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het tekort aan artsen die bereid zijn om zwangerschapsonderbrekingen uit te voeren in gezinsplanningscentra*” (nr. 5-2253)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de veiligheid van het openbaar vervoer*” (nr. 5-2254)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het aluminiumzoutgehalte van deodorants en antitranspiratiemiddelen*” (nr. 5-2255)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de door het RIZIV vereiste aangetekende brief voor de erkenning van de toekenning van rente op kinderbijslag*” (nr. 5-2256)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling en aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de toepassing door Selor van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur*” (nr. 5-2257)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Justitie over “*de betalingsachterstand van de kosten voor gerechtelijke deskundigen*” (nr. 5-2258)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over “*het arrest van het Grondwettelijk Hof van 10 november 2011*” (nr. 5-2259)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les congés syndicaux dans les services de police* » (n° 5-2260)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le délai d'examen des demandes d'octroi d'une carte d'identification dans le secteur de la sécurité privée* » (n° 5-2261)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'incorporation des informations concernant le service CHECK DOC dans la banque de données nationale (BNG)* » (n° 5-2262)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la fin de la rétroactivité lorsque le Medex ne reconnaît plus le caractère grave et de longue durée de la maladie d'un fonctionnaire* » (n° 5-2263)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances, à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de la Justice sur « *l'approche du problème de la tuberculose* » (n° 5-2264)

**Commission des Affaires sociales**

- de M. Huub Broers au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le certificat à deux volets d'immatriculation des véhicules* » (n° 5-2265)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Bert Anciaux au ministre de la Défense sur « *les échanges d'informations entre nos services de sécurité militaires et ceux de l'État d'Israël* » (n° 5-2266)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *l'implication possible des services de sécurité belges dans le refus de l'État d'Israël d'autoriser un certain nombre de ressortissants belges à accéder à son territoire* » (n° 5-2267)

**Commission de la Justice**

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het syndicaal verlof bij de politiediensten*” (nr. 5-2260)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de onderzoekstermijn bij aanvragen van identificatiekaarten in de private veiligheidssector*” (nr. 5-2261)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het opnemen van de informatie betreffende de dienst CHECK DOC in de nationale gegevensbank (ANG)*” (nr. 5-2262)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*het niet meer verlenen van terugwerking wanneer Medex de ziekte van een ambtenaar niet meer erkent als ernstig en langdurig*” (nr. 5-2263)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie over “*de aanpak van het tuberculoseprobleem*” (nr. 5-2264)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Huub Broers aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatsvorming over “*het inschrijvingsbewijs voor voertuigen bestaande uit twee luiken*” (nr. 5-2265)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Landsverdediging over “*informatie-uitwisseling door onze militaire veiligheidsdiensten met deze van de Staat Israël*” (nr. 5-2266)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de mogelijke betrokkenheid van de Belgische veiligheidsdiensten bij de weigering van de Staat Israël om een aantal landgenoten tot hun grondgebied toe te laten*” (nr. 5-2267)

**Commissie voor de Justitie**



- de Mme Cindy Franssen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les droits de la femme à l'étranger* » (n° 5-2268)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Peter Van Rompuy au ministre du Budget et de la Simplification administrative sur « *l'impact budgétaire des ajustements apportés à la réforme des pensions et aux mesures pour l'emploi* » (n° 5-2269)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *l'école supérieure que le Service public fédéral Finances lancerait* » (n° 5-2270)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Cécile Thibaut au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *un schéma stratégique de mobilité transfrontalière belgo-luxembourgeois* » (n° 5-2271)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Peter Van Rompuy au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur « *l'assouplissement de la réforme des pensions* » (n° 5-2272)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Peter Van Rompuy à la ministre de l'Emploi sur « *les ajustements à la politique de l'emploi* » (n° 5-2273)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *les contrôles effectués à la prison de Forest par le Comité européen pour la prévention de la torture* » (n° 5-2274)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Peter Van Rompuy au ministre du Budget et de la Simplification administrative sur « *le plan de simplification administrative* » (n° 5-2275)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Peter Van Rompuy au ministre du Budget et de la Simplification administrative sur « *l'impact budgétaire des ajustements apportés à la réforme des pensions et aux mesures pour l'emploi* » (n° 5-2276)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de vrouwenrechten in het buitenland*” (nr. 5-2268)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging over “*de budgettaire impact van de bijsturingen van de pensioenhervorming en de werkgelegenheidsmaatregelen*” (nr. 5-2269)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de hogeschool die de Federale Overheidsdienst Financiën zou opstarten*” (nr. 5-2270)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*een Belgisch-Luxemburgs strategisch schema voor grensoverschrijdende mobiliteit*” (nr. 5-2271)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Peter Van Rompuy aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over “*de versoepeling van de pensioenhervormingen*” (nr. 5-2272)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Werk over “*de bijsturingen in het werkgelegenheidsbeleid*” (nr. 5-2273)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de controles van het Europees Comité voor de preventie van foltering in de gevangenis van Vorst*” (nr. 5-2274)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging over “*het plan tot administratieve vereenvoudiging*” (nr. 5-2275)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging over “*de budgettaire impact van de bijsturingen van de pensioenhervorming en de werkgelegenheidsmaatregelen*” (nr. 5-2276)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur « *le suivi de la charte environnementale fédérale par la Régie des Bâtiments* » (n° 5-2277)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la publicité de l'administration* » (n° 5-2278)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Louis Ide au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées et à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la reconnaissance d'étrangers non régularisés comme personnes handicapées* » (n° 5-2279)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Richard Miller au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *les besoins humanitaires en Syrie et l'aide supplémentaire versée* » (n° 5-2280)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Richard Miller au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *l'exclusion de toute référence aux investissements relatifs à la culture dans la politique de développement de la Commission européenne* » (n° 5-2281)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Gérard Deprez à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le maintien du changement d'heure et ses effets négatifs* » (n° 5-2282)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *les investissements futurs de la SNCB* » (n° 5-2283)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les menaces à l'égard des diplomates syriens* » (n° 5-2284)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over “*de opvolging van het federaal milieucharter vanuit de Regie der Gebouwen*” (nr. 5-2277)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de openbaarheid van bestuur*” (nr. 5-2278)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap en aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de erkenning van niet-geregulariseerde vreemdelingen als gehandicapten*” (nr. 5-2279)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Richard Miller aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de humanitaire noodsituatie in Syrië en de bijkomende financiële hulp*” (nr. 5-2280)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Richard Miller aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*het verwijderen van alle verwijzingen naar investeringen inzake cultuur in het ontwikkelingsbeleid van de Europese Commissie*” (nr. 5-2281)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het behoud en de negatieve effecten van de uurwisseling*” (nr. 5-2282)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de toekomstige investeringen van de NMBS*” (nr. 5-2283)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de bedreigingen van Syrische diplomaten*” (nr. 5-2284)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- de M. Peter Van Rompuy au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la transposition de la législation européenne au bénéfice du marché intérieur* » (n° 5-2285)

#### Commission des Relations extérieures et de la Défense

### Messages de la Chambre

Par messages du 19 avril 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

#### Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant les articles 91 et 92 du Code judiciaire en ce qui concerne l'appel des jugements rendus par le juge de paix et le tribunal de police (Doc. **5-1583/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant l'article 109bis, §2, du Code judiciaire (Doc. **5-1584/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

### Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 53/2012, rendu le 19 avril 2012, en cause les recours en annulation
  - des articles 4 et 25 du décret de la Communauté française du 18 mars 2010 « modifiant le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, en ce qui concerne les inscriptions en première année du secondaire », introduit par Laurence Aarcq et autres ;
  - de l'article 30 du décret de la Communauté française du 10 février 2011 portant des dispositions diverses en matière d'enseignement obligatoire et de promotion sociale, introduit par Laurence Aarcq et autres (numéros du rôle 5040 et 5181) ;
- l'arrêt n° 54/2012, rendu le 19 avril 2012, en cause la question préjudicielle concernant l'article 38, §3, du décret de la Région wallonne du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, tel qu'il a été modifié par l'article 13 du décret du 4 octobre 2007, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5153) ;
- l'arrêt n° 55/2012, rendu le 19 avril 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 54 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, posée par la

- van de heer Peter Van Rompuy aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de omzetting van Europese wetgeving ten behoeve van de interne markt*” (nr. 5-2285)

#### Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

### Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 19 april 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

#### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 91 en 92 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het hoger beroep tegen vonnissen gewezen door de vrederechter en de politierechtbank (Stuk **5-1583/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 109bis, §2, van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk **5-1584/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 53/2012, uitgesproken op 19 april 2012, inzake de beroepen tot vernietiging
  - van de artikelen 4 en 25 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 18 maart 2010 “tot wijziging van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, op het gebied van de inschrijvingen in het eerste jaar van het secundair onderwijs”, ingesteld door Laurence Aarcq en anderen;
  - van artikel 30 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 februari 2011 houdende diverse bepalingen inzake leerplichtonderwijs en onderwijs voor sociale promotie, ingesteld door Laurence Aarcq en anderen (rolnummers 5040 en 5181);
- het arrest nr. 54/2012, uitgesproken op 19 april 2012, inzake de prejudiciële vraag over artikel 38, §3, van het decreet van het Waalse Gewest van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, zoals gewijzigd bij artikel 13 van het decreet van 4 oktober 2007, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5153);
- het arrest nr. 55/2012, uitgesproken op 19 april 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 54 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gesteld door het

Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 5163) ;

– l'arrêt n° 56/2012, rendu le 19 avril 2012, en cause la demande de suspension des articles 174/1 et 313 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par les articles 28 et 33 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, introduite par Guy Kleynen (numéro du rôle 5314).

– **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– la question préjudicielle relative à l'article 228 de la partie décrétable du livre II du Code de l'environnement (décret de la Région wallonne du 27 mai 2004 « relatif au Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau »), posée par le Juge de paix du canton Ath-Lessines (numéro du rôle 5364) ;

– la question préjudicielle relative à l'article 330, §1<sup>er</sup>, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 5367) ;

– la question préjudicielle relative aux articles 259*bis*-8 et 259*ter* du Code judiciaire, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5368) ;

– la question préjudicielle relative à l'article 332*quinqüies*, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 5369) ;

– la question préjudicielle relative à l'article 57, §2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 5370) ;

– les questions préjudicielles concernant l'article 3 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posées par le Tribunal de commerce de Charleroi (numéro du rôle 5371) ;

– la question préjudicielle concernant les articles 14, §1<sup>er</sup>, et 16 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, posée par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 5373) ;

– la question préjudicielle concernant les articles 59, alinéa 5, et 60, §3, 3<sup>o</sup>, d, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par la Cour du travail de Mons (numéro du rôle 5375).

– **Pris pour notification.**

Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 5163);

– het arrest nr. 56/2012, uitgesproken op 19 april 2012, inzake de vordering tot schorsing van de artikelen 174/1 en 313 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij de artikelen 28 en 33 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, ingesteld door Guy Kleynen (rolnummer 5314).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

– de prejudiciële vraag over artikel 228 van het decreetgevende gedeelte van boek II van het Milieuwetboek (decreet van het Waalse Gewest van 27 mei 2004 “betreffende Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt”), gesteld door de Vrederechter van het kanton Aat-Lessen (rolnummer 5364);

– de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, §1, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 5367);

– de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 259*bis*-8 en 259*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5368);

– de prejudiciële vraag betreffende artikel 332*quinqüies*, §2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 5369);

– de prejudiciële vraag over artikel 57, §2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik. (rolnummer 5370);

– de prejudiciële vragen over artikel 3 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi (rolnummer 5371);

– de prejudiciële vraag over de artikelen 14, §1, en 16 van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 5373);

– de prejudiciële vraag over de artikelen 59, vijfde lid, en 60, §3, 3<sup>o</sup>, d, van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (rolnummer 5375).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**